



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1382 ^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
22 НОЯБРЯ 1967 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1382)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
Письмо постоянного представителя Объединенной Арабской Рес- публики от 7 ноября 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8226)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ТРИСТА ВОСЕМЬДЕСЯТ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 22 ноября 1967 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мамаду Бубакар КАНТЕ (Мали).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Болгарии, Бразилии, Дании, Индии, Канады, Китая, Мали, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Эфиопии и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1382)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:

Письмо постоянного представителя Объединенной Арабской Республики от 7 ноября 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8226).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Письмо постоянного представителя Объединенной Арабской Республики от 7 ноября 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8226)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решениями, принятыми Советом на его 1373-м заседании 9 ноября и на его 1375-м заседании 13 ноября, я предлагаю с согласия Совета пригласить представителей Объединенной Арабской Республики, Израиля, Иордании и Сирии занять места за столом Совета и принять участие в обсуждении без права голоса.

По приглашению Председателя г-н Махмуд Риад (Объединенная Арабская Республика), г-н А. Эбан (Израиль), г-н А. М. Рифаи (Иордания) и г-н Г. Дж. Томе (Сирия) занимают места за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь Совет продолжит рассмотрение стоящего перед ним вопроса. Первым оратором в моем списке значится представитель Сирии, которому я и предоставляю слово.

3. Г-н ТОМЕ (Сирия) (*говорит по-английски*): В ходе 1377-го заседания Совета Безопасности, состоявшегося 15 ноября, моя делегация в самых ясных выражениях изложила позицию правительства Сирийской Арабской Республики относительно израильской агрессивной войны против арабских государств и захвата арабских территорий, которые привели, по угрожающему заявлению г-на Эшкола, к созданию «великого Израиля».

4. Сегодня Совет рассматривает проект резолюции S/8247, внесенный представителем Соединенного Королевства 16 ноября. Поскольку данная сессия Совета Безопасности представляет собой не что иное, как очередную фазу в трагической истории Палестины — трагической лишь в силу разнузданных стремлений Израиля, мирового сионизма и их союзников, равно как молчаливого и бессердечного заговора, который до сих пор окружал права арабов, — моя делегация считает своим долгом еще раз и самым ясным образом изложить позицию Сирийской Арабской Республики в связи с внесением проекта резолюции Соединенного Королевства.

5. Тот факт, что данная сессия может оказаться решающим и поворотным пунктом, подчеркивался многими представителями в этом Совете, который не снимает «палестинский вопрос» со своей повестки дня в течение двадцати лет; оправдаются ли такие ожидания, целиком и полностью зависит от защиты прав арабов, которые до сих пор игнорировались и пренебрегались.

6. В каждом великом историческом деле наступает момент, момент реализма, когда все прошлое сводится к настоящему и будущему. В таких редких и уникальных случаях руководствуются только заботой о восстановлении правды.

7. Однако, если окинуть взглядом стол этого Совета, когда решается будущее всего района и

судьба целого народа, поражаешься ненормальным положением, а именно тем, что непосредственно заинтересованная сторона — арабский народ Палестины, представители которого должны были быть заслушаны первыми, ибо этот народ никогда не терял своих неотъемлемых прав и не отказывался от них в чью-либо пользу, — совершенно исключается из поля зрения. В проекте резолюции не содержится никакого упоминания об этом народе, за исключением запоздалой ссылки в подпункте *b* пункта 2 постановляющей части, в котором рассматривается проблема беженцев. Да, речь идет именно об арабском народе Палестины, об искорененном, лишенном собственности и выселенном народе, вызывающем к справедливости на протяжении более чем двадцати лет и до сих пор не нашедшем справедливости ни на одном международном совещании.

8. Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщая декларация прав человека, по существу, все международные документы, имеющие отношение к печальной истории Палестины, ни в коей степени не предполагали лишить народы их неотъемлемых прав на самоопределение в рамках их собственных земель и их права на родину, где они жили более двух тысяч лет; то, что имеет отношение к данному вопросу, изложено в статье 1 Устава, на которую не сделано никакой ссылки в проекте резолюции Соединенного Королевства.

9. В нашем последнем заявлении от 15 ноября мы изложили в общих чертах те руководящие принципы, которые, по нашему мнению, могли бы служить основой для урегулирования настоящего кризиса. Мы заявили тогда, что:

«...одним из краеугольных камней Устава является непризнание результатов агрессии... что любое разрешение нынешнего кризиса, игнорирующее этот принцип, является отрицанием самого Устава... что новый международный порядок, предусмотренный Уставом и вызванный к жизни трагическим опытом человечества, влечет за собой отказ навечно от применения силы в агрессивных целях... и признание незаконности любого права, приобретенного путем войны» [1377-е заседание, пункт 6].

В самом деле, и подчеркиваю еще раз, сама первая статья Устава является подтверждением этих принципов.

10. Само собой разумеется, что вывод израильских агрессивных вооруженных сил с оккупированных территорий является на данной стадии центральным пунктом проблемы и должен стать центром внимания и усилий международного сообщества. Сторонники проекта резолюции должны хорошо понимать этот самоочевидный факт. Вот почему данный вопрос является необходимым условием для эффективного рассмотрения проекта резолюции Соединенного Королевства.

11. Хотя в проекте и содержится упоминание о выводе израильских вооруженных сил, эта ссылка сводится почти к нулю ввиду отсутствия каких-либо установленных сроков или способа действий, необходимых для обеспечения этого вывода. Нельзя дать более ясного представления о неопределенности этого вывода, чем это дают сами израильско-сионистские источники. Орган еврейского телеграфного агентства Дейли Ньюс Булитин от 20 ноября, касаясь данного вопроса, говорит следующее:

«Известно, что израильтяне неофициально указали, что Израиль „может ужиться“ с британской формулой. Проект не предусматривает никаких определенных сроков вывода израильских войск, равно как и не содержит никакой ссылки на то, что этот вывод должен быть осуществлен на позиции линий перемирия, которые существовали до 5 июня».

12. Более того, это упоминание о выводе войск ставится в зависимость от уступок, которые хотят навязать арабским странам, связывая этим вывод войск с условиями, означающими ликвидацию всего палестинского вопроса в целом, того самого вопроса, который в первую очередь и главным образом является продуктом колониализма в данном районе. Все это делается преднамеренно, с тем чтобы игнорировать волю и права арабского народа Палестины. Даже в самом мандате, предоставляемом будущему специальному представителю, не предусматривается требование, касающееся вывода израильских оккупационных войск. От него требуется только следующее: «направиться на Ближний Восток, с тем чтобы установить и поддерживать контакты с заинтересованными государствами в целях содействия достижению соглашения и оказания помощи усилиям, направленным на обеспечение мирного и приемлемого урегулирования в соответствии с положениями и принципами, изложенными в этой резолюции» [S/8247].

13. Двадцать лет практической деятельности Организации Объединенных Наций, пытавшейся урегулировать конфликт между арабскими государствами и Израилем, возникший в связи с палестинским вопросом и потребовавший принятия множества резолюций, подчеркивающих права арабов Палестины, были полностью игнорированы израильскими властями. Достаточно упомянуть, что Генеральная Ассамблея на ее первой сессии, созванной после выселения большинства арабских жителей Палестины с их родины, одобрила рекомендации убитого посредника графа Фольке Бернадотте; что на третьей очередной сессии Ассамблея, признавая право беженцев вернуться в родные места, в своей резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года вынесла постановление о том, что, если беженцы изъявят желание, им будет разрешено сделать это «в наикратчайший практически возможный срок» и что за «утрату имущества или ущерб, нанесенный их собственности», они получают соответствующую компенсацию.

14. О признании права беженцев на репатриацию на их узурпированную родину в соответствии с их свободным волеизъявлением Генеральная Ассамблея напоминала на каждой из очередных сессий, состоявшихся после 1948 года, число которых составляет восемнадцать; но что же произошло с этими правами, регулярно и ежегодно подтверждавшимися начиная с 1948 года? Почему ничего не говорится о них в данном проекте? Почему отсутствует всякая ссылка на упомянутые выше резолюции, как будто бы их совершенно не существовало? Именно в свете этой практической деятельности и игнорирования Израилем этих резолюций мы и подходим к рассмотрению настоящего проекта резолюции Соединенного Королевства.

15. Простой обзор событий, имевших место после израильской агрессии 5 июня, может убедить в правильности нашей позиции, занятой в связи с возникновением серьезного положения на Ближнем Востоке, и может раскрыть причины, вынуждающие мою делегацию отклонить настоящий проект резолюции, представленный на наше рассмотрение. В то время, когда Совет проводил свою сессию, Израиль фактически осуществлял оккупацию и вторжение на арабские территории. Что касается Сирии, то вторжение на нашу территорию началось после того, как мы приняли постановление о прекращении огня. Нет и не может быть лучшей иллюстрации для того, чтобы показать, как действует Израиль, осуществляя заранее разработанную агрессивную и экспансионистскую программу. Импульс преднамеренности был настолько силен, что тот факт, что Совет Безопасности именно в то самое время обсуждал все относящиеся к делу проблемы, не отклонил Израиль от намеченного курса. Все хорошо помнят, что произошло в Совете в те драматические и катастрофические дни. Моя делегация неоднократно указывала на медлительные действия, которые могли бы содействовать осуществлению нового израильского совершившегося факта, и в особенности на территории Сирии.

16. Рассматриваемый проект резолюции не учитывает все эти факторы, ограничивается простым и неопределенным призывом к Израилю вывести его вооруженные силы и полностью замалчивает систематические нарушения резолюций Совета о прекращении огня, а также отклонение Израилем резолюций Генеральной Ассамблеи относительно статуса Иерусалима [2253 (ES-V) и 2254 (ES-V)] и репатриации новых беженцев, появившихся после 5 июня 1967 года [2252 (ES-V)]. Сирия не представляет, что этот проект резолюции будет принят, поскольку он игнорирует само существо проблемы, различные резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций по палестинскому вопросу, и право палестинского народа на самоопределение, а также потому, что он идет дальше этого: он увенчивает все неудачи, предлагая агрессорам твердое признание незаконной действительности

их произвольной агрессии, что явствует из формулировки о «гарантированных и признанных границах».

17. В то время как от арабов требуют уступок, израильтяне, которые должны были бы вывести свои вооруженные силы, наоборот, все более и более укрепляют свое положение на оккупированных территориях. Если необходимо подтвердить это, то сообщение, полученное из Тель-Авива, громогласно свидетельствует о том презрении, с которым Израиль относится к Совету Безопасности и международному сообществу. Ибо, пока Совет Безопасности совещался и продолжает совещаться, израильтяне строят новые колонии на оккупированной сирийской территории, что они делали и на всех других оккупированных территориях. В газете «Монд» от 12 и 13 ноября содержится статья под заголовком «Израильтяне создают военизированный киббуц на оккупированной сирийской территории», которая гласит следующее:

«Тель-Авив, 11 ноября (АФП).— В Кунейтре, на Сирийской возвышенности, оккупированной израильскими вооруженными силами, создан военизированный киббуц.

Обитатели этого киббуца, который создан у ворот старого гарнизонного города, планируют построить туристическую гостиницу. В то же время они начали сгонять скот, оставленный сирийскими крестьянами, покинувшими этот район в период израильско-арабского конфликта.

Временная штаб-квартира нового киббуца учреждена в Голане, близ Кунейтры; в пятницу ее посетил министр труда г-н Йигаль Аллон.

Во вторник президент государства Израиль г-н Залман Шазар, сопровождаемый генералом Моше Даяном и генералом Йицаком Рабином, во время своего первого посещения возвышенности, обращенной на Тивериадское озеро, «подтвердил — и я повторяю: подтвердил — намерение израильского правительства не возвращать эту стратегическую возвышенность Сирии»¹.

18. И сегодня, именно сегодня, когда Совет рассматривает вопрос о ликвидации израильской агрессии в этом районе, получены новые доказательства того, как сам Израиль трактует положение о выводе вооруженных сил. Я приведу часть статьи, напечатанной в сегодняшнем номере газеты «Нью-Йорк таймс» под заголовком «Израильтяне, живущие в палатках, сооружают новый рыбацкий киббуц в Синае». Само название этой статьи является весьма красноречивым. Она начинается со слов: «Нахаль Ям, Объединенная Арабская Республика»; таким образом, на земле суверенного государства, яв-

¹ Оратор зачитывает эту цитату по-французски.

ляющегося членом Организации Объединенных Наций, уже создана колония с еврейским названием. Статья гласит:

«*Нахаль Ям*, Объединенная Арабская Республика, 19 ноября.— Самое западное поселение на оккупированном Израилем Синайском полуострове расположено позади соленой лагуны на берегу Средиземного моря, менее чем в пятидесяти милях от Суэцкого канала.

Оно представляет собой военизированный рыбацкий киббуц, или общинное поселение, созданное *Нахалем* — филиалом израильской армии, который объединяет ведение военных действий с сельскохозяйственными работами. Его поселенцами являются юноши и девушки старшего возраста, изъявившие добровольное согласие на осуществление зачастую опасной задачи по заселению израильских пограничных районов.

Нахаль Ям, как называется это новое поселение, является самым отдаленным из четырех израильских поселений, созданных на оккупированных территориях после июньской войны. Другие поселения расположены на Сирийской возвышенности и на западном берегу реки Иордан. Их создание более чем что-либо другое привело к скептицизму в отношении намерений Израиля возвратить земли, которые он оккупировал во время войны.

В данный момент *Нахаль Ям* (*Нахаль* — это синоним „сражающиеся пионеры“, а *Ям* по-еврейски означает „море“) состоит из нескольких больших армейских палаток, разбитых около двух одноэтажных кирпичных зданий. Группа эвкалиптовых деревьев дает небольшой участок тени, окружающая же местность представляет собой голый песок».

19. Разве последние израильские нападения на иорданский лагерь беженцев в Карамехе, безжалостное убийство детей и женщин и убийство полицейских не являются действительным претворением в дела обманных и крикливых призывов к миру, которыми министр иностранных дел Израиля наводняет Совет? Разве история последних двадцати трагических лет не показала, что все израильские заявления о мире немедленно сопровождалось убийствами и кровавой резней на местах?

20. Однако, когда мы сравниваем эти преступные акты геноцида с нацистской практикой, представители Израиля с возмущением протестуют. Что же, по их мнению, представляют собой соответствующие описания событий в Дейр-Йассин, Кибия, Квалкилийях, Эс-Саму (за которые этот самый Совет осудил Израиль только в прошлом году, в ноябре 1966 года), а также недавний поджог Суэца и его сооружений и убийство невинных иорданцев? Мы хотели бы знать, чем отличаются эти акты от действий нацистов. Конечно, с исторической точки зрения разница состоит только в том, что нацисты полу-

чили наказание за совершенные ими преступления, а эти новые нацисты, созданные для роли оруженосцев колонизаторов, обрушивающие огонь и напалм, получаемые ими от своих хозяев, на головы восставших арабов, стремящихся к достоинству и справедливости,— эти новые нацисты продолжают безнаказанно совершать свои преступления. Нельзя ожидать, чтобы совесть арабского народа могла согласиться с таким гонением, и Организация Объединенных Наций не должна продолжать уклоняться от своей ответственности за прекращение этого беззакония.

21. Необходимо обратить особое внимание на то, что называют «состоянием войны», особенно в свете того, о чем я только что говорил. Кто же фактически является подлинно воюющей стороной? На протяжении целых двадцати лет Израиль совершал против арабских стран агрессивные акты, неоднократно приносившие с собой неопишуемые страдания и разрушения и заканчивавшиеся новыми требованиями со стороны Израиля. Эти акты всегда представляли собой нарушения суверенных прав арабских государств, аннексирование новых земель и территорий, перемещение и лишение имущества сотен тысяч арабов. Все это делается в то время, когда представители Израиля проповедуют законность, но на деле сами творят беззаконие.

22. Если имеется какое-либо сомнение относительно того, кто в действительности является воюющей стороной, то отчеты Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, осуждающие израильскую агрессию, должны развеять его. Последнее осуждение было вынесено в связи с событиями в Эс-Саму в ноябре прошлого года, и я зачитаю три пункта постановляющей части резолюции 228 (1966) Совета:

«1. *выражает* сожаление по поводу человеческих жертв и тяжелого ущерба, нанесенного имуществу, в результате акции правительства Израиля от 13 ноября 1966 года;

2. *осуждает* Израиль за эту широкого масштаба военную акцию, совершенную в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и Общего соглашения о перемирии между Израилем и Иорданией;

3. *настоятельно* обращает внимание Израиля на то, что акты военных репрессалий не могут быть терпимы и что в случае их повторения Совет Безопасности вынужден будет рассмотреть дальнейшие и более эффективные меры, как это предусматривается в Уставе, для того чтобы обеспечить предотвращение повторения подобных актов».

23. Нет таких людей, которые, руководствуясь разумом, единолично или коллективно прибегали бы к войне ради самой войны. Мир — это цель, к которой стремятся все, но меры самозащиты являются совершенно законными и признаются Уставом, и нет ни одной из принятых

нами мер, которая не подпадала бы под категорию мер самозащиты.

24. Если, несмотря на его недостатки и несовершенства, будет принят проект резолюции Соединенного Королевства, то нужно опасаться открытия новой несправедливой и трагической главы в истории арабского мира, так как Израиль получит больше выгод в ущерб правам арабов. Это подтверждается и тем, что вряд ли какая-либо другая нация в мире когда-либо испытывала такую ненависть и такую клевету, которую переносят арабы от рук международного сионизма и, следовательно, империализма. Поэтому наше отклонение этого проекта резолюции нужно истолковывать как приведение вещей в действительную, правильную и юридическую связь. К сожалению, в мире, в котором происходит переоценка ценностей и в котором венец славы преподносится агрессору-победителю, восстановление ценностей в более справедливом виде становится моральной необходимостью.

25. Придерживаясь этой позиции, мы искренне считаем, что этим самым мы отдаем долг не только арабскому народу Палестины, не только всей арабской нации в целом, не только интересам справедливого и прочного мира, но также и прежде всего Уставу, этому высокому Совету и этой Организации, на которую возлагаются надежды всех малых наций. Поэтому, уважая принципы и цели этой Организации, мы считаем своим долгом подчеркнуть, что мир и безопасность, являющиеся желанной целью всякого общества, означали бы лишь новое угнетение, если бы они были лишены своего главного принципа — справедливости. История учит нас тому, что семена прошлых войн посеяны в каждом несправедливом мире, навязанном силой. Прочный мир не может быть навязан силой. Никто не может открыть дорогу к миру путем захвата собственности другого и требования от него уступок, если эта собственность не возвращена его законному владельцу.

26. Если бы был принят принцип, в соответствии с которым агрессор и жертва агрессии ставились бы в равное положение, в силу чего агрессор получал бы вознаграждение, то в мире не осталось бы никакой гарантии для того, чтобы помешать одной державе разгромить другую и тем самым добиться от нее уступок.

27. Г-н МАКОННЕН (Эфиопия) (*говорит по-английски*): В своем заявлении в Совете, сделанном 9 ноября 1967 года [1373-е заседание], я имел возможность ясно изложить позицию моего правительства и выразить предпочтение в связи с проектами предложений, внесенных тогда на наше рассмотрение. В то время моя делегация считала и считает сейчас, что на данной стадии наша главная цель состоит в том, чтобы как можно скорее добиться согласия Совета относительно назначения представителя Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке, с тем чтобы такой представитель мог уста-

новить контакты с заинтересованными сторонами и подготовить основу для достижения справедливого и прочного урегулирования всех трудных проблем.

28. Теперь мы достигли конца пути в наших непрестанных поисках согласованной формулы, и наш непреложный долг состоит в том, чтобы принять решение относительно некоторых принципов, могущих служить наилучшей основой для выполнения той миссии, которую мы намереваемся возложить на специального представителя Организации Объединенных Наций.

29. В этом первом шаге, который мы хотим предпринять в направлении установления прочного мира на Ближнем Востоке, время является фактором решающей важности, и я искренне надеюсь, что нам удастся достигнуть окончательного решения на нашем сегодняшнем заседании. Недавние и неоднократные инциденты, связанные с перестрелкой через демаркационные линии перемирия, со всей очевидностью напоминают об опасности, которую таит в себе нынешнее положение, и подчеркивают настоятельную необходимость принять решение относительно нашего первого предстоящего шага по тому пути, который приведет от состояния шаткого перемирия к состоянию прочного мира.

30. После моего последнего выступления по этому вопросу на наше рассмотрение был внесен ряд новых предложений. Как и всегда, весьма внимательно изучив эти предложения, мы сочли необходимым пересмотреть нашу позицию и определить линию, которой мы намерены придерживаться при занятии позиции в отношении предложений, находящихся на рассмотрении Совета.

31. Как я уже неоднократно указывал в прошлом, позиция моей делегации и ее окончательное отношение к любому предложению будут зависеть от трех соображений, каждое из которых, по нашему мнению, является чрезвычайно важным. Во-первых, ни одно предложение не может заслуживать нашего рассмотрения, не говоря уже о нашей поддержке, если оно не будет основываться на Уставе Организации Объединенных Наций и его соответствующих принципах. Во-вторых, ни одна резолюция не может иметь шанса на успешное осуществление, если она не будет уравновешена в своем утверждении принципов и в своем ясном признании сложности существующих проблем. В-третьих, группа руководящих принципов, в рамках которых надлежит действовать специальному представителю, с одной стороны, не должна отходить от главных принципов Устава, но, с другой стороны, должна предоставлять ему разумную свободу действий в выполнении его трудной задачи по установлению контактов и проведению подготовительных мероприятий, а также в его поисках урегулирования путем переговоров.

32. Таковы три критерия равновесия и справедливости, которые мы всегда стремились приме-

нять к любой резолюции, прежде чем рекомендовать ее для принятия Советом.

33. Что касается принципов, которые надлежит утвердить, мы считаем весьма важным надлежащим образом подчеркнуть недопустимость приобретения территории путем войны и, следовательно, настоятельное требование о том, чтобы все израильские вооруженные силы были выведены с территорий, оккупированных в результате военного конфликта, а также необходимость обеспечения условий для прочного мира, в котором все государства этого района могли бы жить в безопасности, не подвергаясь угрозам или актам насилия. Из этого следует, что мы стоим за прекращение всяких требований и состояний войны и считаем, что стороны должны взаимно уважать суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость всех государств этого района.

34. Кроме того, рассматривая глубоко укоренившиеся проблемы, вызывающие тревогу у народов этого важного района, мы считаем проблему беженцев наиболее важной. Мы уверены, что, до тех пор пока проблема беженцев не будет разрешена, она непременно будет по-прежнему отравлять отношения между государствами этого района. Поэтому долг международного сообщества — настоять на том, чтобы в отношении беженцев была проявлена справедливость, и оказать содействие в деле выработки окончательного и конструктивного решения, направленного на урегулирование этой важной и мучительной проблемы.

35. Существует также проблема свободы мореплавания, которая в прошлом была причиной столь многих споров и конфликтов. Мы считаем, что необходимо как в интересах самих ближневосточных государств, так и в интересах всего международного сообщества гарантировать для всех наций свободу мореплавания по международным водным путям в этом районе.

36. Коротко говоря, таковы некоторые важные элементы, которые мы всегда желали включить в резолюцию Совета Безопасности на данной стадии; и если мы в прошлом отдавали предпочтение тому или иному предложению, то только потому, что мы находили в них эти элементы и руководствовались верой в то, что они являлись справедливыми, уравновешенными и умеренными в их представлении.

37. Проявив снова такое же справедливое и открытое суждение, мы изучили проекты предложений, представленные после нашего последнего выступления в Совете. Разумеется, на данной стадии я не намереваюсь выступать с подробными замечаниями относительно внесенных предложений. Я могу только повторить, что в свете только что сделанного мною заявления наша окончательная позиция в отношении любого предложения будет зависеть от того, насколько оно отвечает нашему критерию равно-

весия и справедливости, и от той степени, в какой оно охватывает основные элементы, которые мы считаем важными для любого решения Совета Безопасности на этой критической стадии.

38. Вряд ли мне нужно напоминать Совету о том, что назначение специального представителя является только началом, хотя хорошим и необходимым началом, в том, что, по-видимому, должно стать длительным и трудным процессом построения прочного мира в районе, который столь долго жил под темной тучей взаимной враждебности и в состоянии борьбы и вооруженных действий.

39. Организация Объединенных Наций имеет действительную возможность помочь утверждению новой эры в ближневосточных отношениях, основанных на взаимном уважении прав и на конструктивном сотрудничестве. Но это может произойти только при условии, если все заинтересованные стороны желают и готовы сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в достижении этой цели.

40. Присутствие Организации Объединенных Наций в этом районе может оказаться полезным только в том случае, если она сможет заручиться полным сотрудничеством и поддержкой всех членов Совета, и в частности его постоянных членов. Постоянные члены Совета должны использовать всю свою силу и влияние в целях поддержки усилий Организации Объединенных Наций, если мы хотим, чтобы наша Организация добилась успеха в деле создания атмосферы, благоприятствующей созданию и поддержанию справедливого и прочного мира.

41. По-видимому, многое будет зависеть от сотрудничества великих держав, а также от взаимопонимания между ними. Моя делегация была особенно обнадеедена тем духом сотрудничества, который выразил уважаемый заместитель министра иностранных дел Советского Союза в заявлении, сделанном в Совете в ходе 1381-го заседания, состоявшегося в понедельник, 20 ноября. С одинаковым удовлетворением я вспоминаю аналогичные заверения в сотрудничестве, выраженные на более раннем этапе наших прений представителем Соединенных Штатов, нашим коллегой г-ном Гольдбергом. Это, как я полагаю, является самым положительным элементом в общих поисках решения на основе переговоров, который может значительно облегчить выполнение срочной задачи по обеспечению мира и спокойствия в этом измученном войной районе.

42. Наконец, все будет зависеть от сотрудничества и поддержки непосредственно заинтересованных сторон, и я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы обратиться к ним с простым, но искренним призывом оказывать сотрудничество и помощь специальному представителю в выполнении его трудной миссии по обеспечению примирения и мира.

43. В заключение я хочу вновь выразить надежду на то, что сегодня мы примем решение в отношении первого и важного шага в наших общих усилиях и что мы предпримем этот первый шаг не разделенные, а объединенные, как один, в борьбе за мир.

44. Г-н ПАРТАСАРАТХИ (Индия) (*говорит по-английски*): Многие из сидящих за этим столом очень упорно и искренне пытались найти уравновешенный подход к разрешению западноазиатского кризиса. Проект резолюции [S/8247], внесенный Соединенным Королевством, является одним из примеров искренних усилий, прилагаемых после начала конфликта в июне 1967 года. Другим таким усилием является проект резолюции от 20 ноября [S/8253], внесенный заместителем министра иностранных дел Советского Союза.

45. На 1373-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 9 ноября 1967 года, моя делегация, выдвигая проект резолюции трех государств от 7 ноября [S/8227], разъяснила наше основное соображение относительно пути действий, которые необходимо предпринять Совету Безопасности для того, чтобы разбить тупик, в котором находится западноазиатский кризис. Я не стану повторять все то, что я говорил тогда, но я хотел бы подчеркнуть несколько моментов. При разработке проекта резолюции трех государств моя делегация исходила из некоторых главных соображений. Во-первых, любая резолюция, которую надлежит принять Совету Безопасности, должна быть справедливой и уравновешенной и должна обеспечивать взаимность прав и обязательств. Во-вторых, в ней должны быть четко и ясно сформулированы принципы и руководящие указания, не выходящие за рамки Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить справедливый и прочный мир. В-третьих, споры должны разрешаться мирными средствами в соответствии со статьей 33 Устава.

46. Члены Совета должны помнить, что во время пятой чрезвычайной специальной сессии подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций, голосовали ли они за латиноамериканский проект резолюции² или за афро-азиатский проект резолюции неприсоединившихся стран³, подтвердили принцип запрещения приобретения территории путем военного захвата и поддержали призыв о выводе израильских вооруженных сил на позиции, которые они занимали до начала нынешнего конфликта 5 июня 1967 года. По этому вопросу между членами Организации Объединенных Наций было достигнуто всеобщее соглашение. Было также достигнуто приемлемое соглашение относительно принципа, что каждое государство

имеет право жить в мире и полной безопасности, не подвергаясь угрозам или военным нападениям, и что, следовательно, все государства этого района должны прекратить состояние войны, отказаться от военных притязаний и разрешить свои международные споры мирными средствами. Это было признано весьма существенным, поскольку вывод вооруженных сил препятствует возникновению печального положения полувоенной и полумира, которое существовало в этом районе до начала военных действий 5 июня 1967 года.

47. Я хотел бы напомнить членам Совета, что проект резолюции трех государств предусматривает право всех государств этого района «жить в мире и полной безопасности, не подвергаясь угрозам или военным нападениям». В то время как первый принцип нашего проекта требует вывода израильских вооруженных сил со всех оккупированных территорий, второй требует от всех государств этого района прекращения состояния войны. В результате этого справедливым и уравновешенным образом обеспечивается равенство обязательств с учетом мнений подавляющего большинства членов Организации Объединенных Наций, так же как и мнений заинтересованных сторон. Третий принцип нашего проекта подтверждает право каждого государства района находиться в безопасности в рамках своих границ, а также подчеркивает обязательства «всех государств этого района уважать суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость друг друга». Взятые вместе, эти три принципа, касающиеся вывода вооруженных сил, безопасности, отказа от состояния войны и права каждого государства находиться в безопасности в рамках своих границ, составляют основу нашего подхода к решению данной проблемы и соответствуют второму соображению, лежащему в основе нашего подхода, а именно, что Совет должен четко и ясно сформулировать принципы и руководящие указания, не выходящие за рамки Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить справедливый и прочный мир в этом районе.

48. Эти три принципа нашего проекта дают широкую основу, в рамках которой могут быть разрешены давняя проблема палестинских беженцев и проблема свободы мореплавания по международным водным путям. Как я имел возможность заявить на 1375-м заседании Совета 13 ноября, цель нашего проекта резолюции состоит в том, чтобы положить начало процессу мирного урегулирования западноазиатского кризиса. Наш проект резолюции предусматривает применение всех мирных средств в соответствии со статьей 33 Устава для разрешения споров и дает сторонам право выбора решений путем любых избранных ими средств, подпадающих под эту статью. Мы не просим Совет предложить или рекомендовать какой-либо из этих методов. Мы оставляем заинтересованным сто-

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая чрезвычайная специальная сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня, документ A/L.523/Rev.1.

³ Там же, документ A/L.522/Rev.3.

ронам право выбрать любой из методов мирного урегулирования.

49. В нашем понимании принцип недопустимости территориального приобретения путем силы является совершенно обязательным, и мы не можем принять или одобрить никакое решение, которое не содержит положения о выводе вооруженных сил с территорий, оккупированных в результате военного захвата. Это должно занимать центральное место в любом подходе к разрешению западноазиатского кризиса. Если мы достигнем соглашения по этому принципу, тогда процесс по обеспечению справедливого и прочного мира в этом районе сольется в единое целое, в котором все перечисленные мною выше принципы приобретут одинаковую важность и очередность. Поэтому проект резолюции трех государств придает равную ценность принципам вывода вооруженных сил, отказа от состояния войны и обеспечения безопасности границ. Он также обеспечивает уравновешенный и справедливый подход к решению проблемы, требуя равных обязательств от всех заинтересованных сторон.

50. Я с большим вниманием выслушал заявление, сделанное в этом Совете представителем Соединенного Королевства лордом Карадоном. Прежде чем сделать замечания относительно проекта резолюции Соединенного Королевства, я хотел бы привести цитаты из двух заявлений английского министра иностранных дел г-на Джорджа Брауна, сделанных им в Генеральной Ассамблее. Это уже было сделано лордом Карадоном на 1381-м заседании, однако нуждается в повторении. 21 июня 1967 года, выступая на пятой чрезвычайной специальной сессии, г-н Браун заявил следующее:

«Позиция английского правительства совершенно ясна. Мы хотим, чтобы в этом районе был мир. Мы признаем, что мир требует достижения большой меры справедливости в его политических соглашениях. И на этой основе должен строиться прогресс его народов, особенно тех, чьи нужды больше.

С вашего позволения, я хотел бы изложить определенные принципы, которые, на мой взгляд, должны руководить нами в нашем коллективном стремлении к прочному урегулированию. Совершенно очевидно, что такие принципы должны вытекать из Устава Организации Объединенных Наций. Статья 2 Устава предусматривает, что:

„Все члены воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства...”. Здесь слова „территориальной неприкосновенности” имеют прямое отношение к вопросу о выводе вооруженных сил, о котором много говорилось в предыдущих выступлениях. Я не вижу двух путей решения этого вопроса; и я могу очень ясно из-

ложить нашу позицию. По моему мнению, решение вытекает из самих слов Устава о том, что война не должна вести к территориальному расширению»⁴.

51. 26 сентября 1967 года, выступая на двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, г-н Браун сказал следующее:

«Я хотел бы повторить то, что я говорил здесь прежде: Англия не признает войну в качестве средства разрешения споров, равно как и право какого-либо государства расширять свои границы в результате войны. Это означает, что Израиль должен вывести его вооруженные силы. Но соседи Израиля также должны признать его право на существование и право на безопасность в рамках его границ. В отношении этого района мы должны трудиться в целях обеспечения прочного мира, отказа от всех агрессивных планов и прекращения политики, противоречащей миру»⁵.

52. Моя делегация изучила проект резолюции Соединенного Королевства в свете этих двух ответственных заявлений, сделанных министром иностранных дел Англии. Мы понимаем, что этот проект резолюции, если он будет принят Советом, обяжет последний применить принцип полного вывода израильских вооруженных сил со всех территорий — я повторяю, со всех территорий, — оккупированных Израилем в результате конфликта, начавшегося 5 июня 1967 года.

53. Другими словами, проект обязывает Совет осуществить вывод израильских вооруженных сил с Синайского полуострова, Газы, Старого города Иерусалима, иорданской территории, расположенной к западу от реки Иордан, и сирийской территории. Если это так, то Израиль не может использовать слова «безопасные и признанные границы», содержащиеся в подпункте ii пункта I постановляющей части проекта резолюции Соединенного Королевства, для удержания какой-либо территории, оккупированной в ходе последнего конфликта. Разумеется, взаимные территориальные соглашения не исключаются, как они фактически не исключаются и в проекте резолюции трех государств, соавтором которого является Индия. Таково наше ясное понимание существа проекта резолюции Соединенного Королевства. Наше голосование этого проекта будет определяться в соответствии с этим условием.

54. В связи с изложенной выше позицией, в соответствии с которой делегации Мали, Нигерии и Индии, три соавтора проекта резолюции [S/8227], проявили полное единодушие, я уполномочен заявить, что мы не будем настаивать на голосовании нашего проекта на данной стадии.

55. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевст-

⁴ Там же, Пленарные заседания, 1529-е заседание, пункты 14 и 15.

⁵ Там же, двадцать вторая сессия, Пленарные заседания, 1567-е заседание, пункт 91.

во) (*говорит по-английски*): Как автор проекта резолюции Соединенного Королевства [S/8247], я хочу сделать краткое заявление до голосования, к которому нам теперь предстоит перейти. Я сделаю это с искренним уважением той роли, которую сыграл каждый член Совета, и постараюсь не поднимать никакого нового спора и не создавать каких-либо новых разногласий. Наоборот, я уверен, что все мы полны решимости завершить достижение соглашения.

56. Теперь все мы должны приложить последние усилия для достижения гармонии и единства, и в этом духе я горячо приветствую решение, которое только что сообщил нам уважаемый посол Индии, выступавший за себя и от имени других соавторов проекта резолюции, представленного ими на наше рассмотрение. Несомненно, это решение является весьма важным. Оно означает поворотный пункт; я считаю, что оно открывает путь для достижения соглашения и для действий.

57. В ходе этих прений я пытался внести пять предложений, и, по-видимому, будет правильным, если я коротко повторю их непосредственно перед голосованием. Что касается политики моего правительства, то мы остаемся верными нашим голосованиям и нашим заявлениям. Мы всегда излагали нашу национальную позицию и нашу национальную политику совершенно ясно.

58. Во-вторых, проект резолюции, который мы подготовили, не является английским текстом. Он является результатом тесных и продолжительных консультаций с обеими сторонами и со всеми членами этого Совета. Как я почтительно заявил, каждый член этого Совета внес свой вклад в поиски общей основы, опираясь на которую мы можем двинуться вперед.

59. В-третьих, я сказал бы, что проект резолюции представляет собой сбалансированное целое. Любое дополнение к нему или исключение из него разрушило бы равновесие и разрушило бы также ту большую степень соглашения, которой нам сообща удалось добиться. Его нужно рассматривать как единое целое и в его настоящей форме. Я полагаю, что мы достигли той стадии, когда если не все, то большинство из нас желают принятия резолюции, целой резолюции и ничего другого, кроме резолюции.

60. В-четвертых, я сказал бы, что каждая делегация имеет право, разумеется, и обязанность изложить свои собственные взгляды. Как я заявил в понедельник, «каждая делегация вправе и обязана изложить отдельную и различную политику правительства, которое она представляет» [1381-е заседание, пункт 40].

61. Но проект резолюции не принадлежит той или иной стороне или какой-либо одной делегации; он принадлежит нам всем. Я уверен, что он будет признан всеми нами как единственная резолюция, которая возложит на нас обязательство; и мы считаем ее формулировки совершен-

но ясными. Несомненно, каждый из нас имеет собственные мнения, интерпретации и понимания. Свои взгляды и понимания я объяснил во время моего выступления в прошлый понедельник. По всем этим вопросам каждая делегация правильно говорит только сама за себя.

62. Я уверен, что теперь мы можем перейти к принятию проекта резолюции. Сделав это, мы сможем оказать максимальное влияние этого Совета в поддержку новых и решительных усилий по обеспечению, наконец, мира и справедливости всем заинтересованным народам.

63. Г-н ГОЛЬДБЕРГ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты готовы предоставить приоритет проекту резолюции, представленному Соединенным Королевством, и будут голосовать за него. Если проект резолюции Соединенного Королевства будет принят, как мы надеемся и уверены, то мы не будем настаивать на голосовании нашего проекта резолюции от 7 ноября [S/8229].

64. Как указал лорд Карадон в понедельник и на сегодняшнем заседании, различные члены Совета имеют свои особые мнения относительно поддержки текста Соединенного Королевства. Голосованию, разумеется, подлежат не индивидуальные или отдельные мнения и политика различных членов, а проект резолюции. Мы будем голосовать за проект резолюции. Мы делаем это, исходя из нашей уверенности в том, что этот проект находится в соответствии с политикой Соединенных Штатов, изложенной президентом Джонсоном 19 июня и впоследствии подтвержденной в заявлениях, сделанных мною в Совете Безопасности, включая мои недавние заявления. Поэтому я подтверждаю наше согласие на предоставление приоритета английскому тексту.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку мой список ораторов исчерпан, я, с вашего согласия, предлагаю перейти к голосованию проектов резолюций, рассматриваемых Советом. Эти проекты резолюций были представлены в следующем порядке:

a) Проект резолюции, внесенный Индией, Мали и Нигерией [S/8227];

b) Проект резолюции, внесенный Соединенными Штатами Америки [S/8229];

c) Проект резолюции, внесенный Союзом Советских Социалистических Республик [S/8236];

d) Проект резолюции, внесенный Соединенным Королевством [S/8247];

e) Проект резолюции, внесенный Союзом Советских Социалистических Республик [S/8253].

66. Соавторы проекта резолюции [S/8227] и автор проекта резолюции [S/8229] заявили, что на данной стадии они не будут настаивать на голосовании своих текстов. Как я также пони-

маю, представитель Советского Союза на данной стадии не будет настаивать на голосовании проекта резолюции, внесенного им в документе S/8236.

67. Если со стороны членов Совета никаких возражений или замечаний нет, я ставлю на голосование проект резолюции Соединенного Королевства [S/8247].

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно⁶.

68. Г-н КУЗНЕЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация считает необходимым заявить, что в сложившейся сейчас обстановке она не настаивает на данной стадии обсуждения вопроса о положении на Ближнем Востоке на проведении голосования по проекту резолюции Советского Союза [S/8253].

69. Г-н АДЕБО (Нигерия) (*говорит по-английски*): Когда 9 ноября этого года я выступал в поддержку проекта резолюции трех государств (S/8227), я сказал следующее:

«Позвольте мне обратиться с призывом к моим коллегам, находящимся за этим столом, а также ко всем присутствующим — и особенно к представителям прессы, которые распространяют информацию о нашей работе, — беспристрастно рассмотреть представленный нами проект» [1373-е заседание, пункт 115].

70. С тех пор было сделано много заявлений как спорящими сторонами, так и членами этого Совета. Эти заявления показали то, что нам было известно заранее, а именно, что наш проект удовлетворяет не всех. Но, к сожалению, ряд упомянутых заявлений наводит на мысль, что люди, к которым я обратился с призывом 9 ноября, отнеслись к моему призыву не слишком серьезно. В отношении внесенного нами проекта резолюции было сказано много недобрых слов, которые я считаю незаслуженными. В нашем проекте резолюции мы старались как можно точнее придерживаться формулировок латиноамериканского проекта резолюции [A/L.523/Rev.1], который был представлен на рассмотрение пятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Многие представители, находящиеся здесь, сделали то же, что и мы: они отдали должное латиноамериканцам за их мудрость и их уравновешенную позицию в данном вопросе. Поэтому те из нас, кто отдал должное латиноамериканцам, поддержав их проект, были весьма удивлены тем, что некоторые из тех, кто присоединился к нам в выражении этой дани за уравновешенный характер упомянутого проекта, тем не менее высказали недобрые слова в отношении нашего проекта резолюции.

71. Я ссылаюсь на этот факт потому, что я искренне желаю вновь обратиться к моим колле-

гам и подчеркнуть, что в данном форуме, самом важном органе Организации Объединенных Наций, наша работа протекала бы успешнее, если бы мы, каждый из нас, воздержались от ненужных размолвок, вызванных явно неправильным истолкованием. Истина, конечно, состоит в том, что наш проект был таким же уравновешенным, как и первоначальный латиноамериканский проект. Единственное, чего не хватало в нем для достижения полного единодушия в Совете, заключалось в том, что спорящие стороны никак не соглашались принять этот проект, хотя бы в том отношении, чтобы проявить готовность сотрудничать со специальным представителем, которого надлежало назначить в соответствии с положениями нашего проекта. Мы и сами признавали этот недостаток. Мои коллеги вспомнят, что, заканчивая свое выступление 9 ноября, я сказал, что если в результате наших обсуждений появится другая формулировка, которую конфликтующие стороны будут готовы поддержать путем сотрудничества со специальным представителем, подлежащим назначению согласно такой формулировке, то соавторы нашего проекта резолюции будут весьма рады этому.

72. Благодаря в основном усилиям представителя Соединенного Королевства лорда Карадона мы приняли теперь такую резолюцию. Всем нам известно, какой напряженный труд вложил лорд Карадон в этот компромиссный проект. Он трудился как троянец. Его работа и результаты этой работы наглядно показывают, чего может достигнуть в советах Организации Объединенных Наций такой умелый, опытный и проникательный человек, как лорд Карадон, если он руководствуется правильными инструкциями своего правительства. Делегация Нигерии искренне выражает ему и его стране заслуженную благодарность за этот вклад в наши усилия.

73. Два месяца назад, при открытии двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, один из наиболее опытных корреспондентов в Организации Объединенных Наций обратился ко мне и спросил, полагаю ли я, что Организация Объединенных Наций может достигнуть решения относительно положения на Ближнем Востоке в условиях существующей обстановки в мире. Я ответил на американский манер: «я безусловно уверен в этом». Он сказал: «Вы кажетесь мне оптимистом». Я ответил: «Да, я — оптимист, я — не только оптимист, но неизлечимый оптимист». Он сказал: «Уверены ли вы в том, что ваш оптимизм не окажется необоснованным»? Я ответил: «Я предпочитаю быть оптимистом, которому случается ошибаться, чем быть пессимистом, который не ошибается». Будучи оптимистом и твердо придерживаясь убеждения, что всякое может случиться, я напряженно тружусь для того, чтобы то, во что я верю, обязательно сбылось, и при сотрудничестве коллег иногда то, что вначале казалось невозможным, в конечном итоге действительно сбывается, как это было в данном случае.

⁶ См. резолюцию 242 (1967).

74. Но резолюция, которую мы только что приняли, является, конечно, только началом, хотя и обещающим началом, в наших усилиях. Непосредственным долгом Совета и всех нас является настоятельная необходимость избежать — как в ходе наших настоящих прений, так и за пределами Совета после окончания этого заседания — любых действий или заявлений, направленных на ослабление эффекта достигнутого нами решения.

75. Несколько минут назад лорд Карадон сказал, что каждый из нас вправе иметь свое собственное мнение относительно эффекта той или другой статьи резолюции, которую мы приняли. Я полностью согласен с ним.

76. Мы, со своей стороны, считаем, что резолюция, которую мы приняли, действительно предусматривает то, что, по нашему мнению, составляет важнейшие факторы, необходимые для мирного и справедливого урегулирования положения на Ближнем Востоке. Одним из этих факторов, о котором мы неоднократно говорили, является признание недопустимости территориальных приобретений путем военного захвата и, как следствие этого, вывод израильских вооруженных сил со всех территорий, оккупированных Израилем в результате недавнего конфликта. Но одним из важных факторов является также и то, что этот вывод вооруженных сил должен осуществляться в условиях, когда все страны этого района, включая Израиль и все арабские государства, смогут ощущать чувство безопасности. Поэтому мы самым искренним образом присоединяемся к словам лорда Карадона, заявившего о том, что резолюцию следует рассматривать как единое целое.

77. Мы поддержали эту резолюцию потому, что, по нашему мнению, она, взятая в целом, сможет обеспечить мир в этом тревожном районе, называемом Ближним Востоком. И все же, как всем нам известно, если мы добьемся успеха в достижении наших целей, этот успех будет достигнут не только благодаря тому, что сегодня мы приняли данную резолюцию и приняли ее единогласно. Этот успех в огромной степени будет зависеть от того, что последует за этим достижением.

78. Как уже указывали некоторые из моих коллег, наш общий долг состоит в том, чтобы продолжить наши сегодняшние действия последовательными и смелыми действиями в будущем. Никто не должен воодушевлять какую-либо из конфликтующих сторон к нарушениям этой резолюции. Мы должны воодушевить их помочь нам открыть новую страницу в истории Ближнего Востока. Я полагаю, что в настоящее время все стороны настроены благоприятно ответить на это предложение. И в этой связи я хотел бы отдать должное представителям сторон за их относительную выдержку, с которой они выступали в Совете, ибо, давайте признаем это, мы имеем дело с весьма трудным и серьезным положением. Но позвольте мне после этого сегод-

няшнего достижения обратиться к сторонам с призывом и впредь проявлять такую же сдержанность, как здесь, и даже еще большую сдержанность, если они будут выступать в ходе данных прений и у себя дома, когда возвратятся в свои столицы. Все мы знаем, что в этих столицах имеется много людей, которые могут не полностью согласиться с тем, чего мы достигли сегодня. Поэтому от руководителей потребуются большое мужество, чтобы объяснить и поддержать наше решение, не потому, что оно точно отображает мнение той или иной страны, но потому, что мы считаем, что нам удалось достигнуть компромиссного решения, которое может помочь им разрешить их разногласия, решения, которое, как нам известно, потребует действительного изменения чувств всех народов Ближнего Востока.

79. Другим фактором, который должен содействовать успеху плана, разработанному нами в резолюции, являются, конечно, личные качества, способности, умение и опыт того лица, которого Генеральный секретарь выберет в качестве специального представителя для выполнения этой миссии. Мы весьма рады, что мы имеем, к счастью, такого Генерального секретаря, которому не нужно давать советов в этом отношении. Нам известно, с какой внимательностью он подходит к выполнению принимаемых нами резолюций. Мы можем пожелать ему только удачи, мы желаем ему успеха в выборе требуемого лица. И кто бы ни был избран для выполнения этой задачи, мы также желаем ему удачи и успеха. Ему потребуются удача всего мира для того, чтобы достигнуть успеха.

80. Но делегация Нигерии считает, что если стороны проявят готовность выполнить разработанный нами здесь план, если они проявят готовность сотрудничать со специальным представителем и если Совет будет готов время от времени оказывать ему необходимую поддержку, то мы сможем достигнуть того успеха, на который мы надеемся, приняв наше сегодняшнее решение.

81. Какова же наша цель на Ближнем Востоке? Она не состоит в достижении каких-либо специальных интересов, которые желают обеспечить Нигерия, Индия, Советский Союз, Соединенные Штаты, Соединенное Королевство или какое-либо другое государство — член Организации. Наша цель — обеспечить благосостояние всех народов Ближнего Востока. Мы надеемся, что принятое нами сегодня решение будет содействовать этому. Мы надеемся, что оно поможет положить начало созданию на Ближнем Востоке района, свободного от опасностей, свободного от страха и свободного от ненависти — Ближнего Востока, где будет господствовать прочный мир и спокойствие.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово предоставляется представителю Израиля.

83. Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Я сожалею, что это заседание началось с заявления, которое мы выслушали от представителя Сирии. Я не буду касаться его интерпретации резолюции, но вынужден сказать несколько слов относительно его замечаний о политике моей страны.

84. Сирийское заявление говорит само за себя; оно прозвучало гимном ненависти и агрессии из уст правительства, которое больше, чем какое-либо другое, было ответственно за нарушение спокойствия на Ближнем Востоке в 1966 и 1967 годах. Сирийский представитель повторил возмутительную попытку приклеить ненавистный нацистский ярлык на единственный народ, который непрерывно и бескомпромиссно испытывал на себе главный удар и ярость нацизма на протяжении всех двенадцати лет господства нацистов. Весьма печально видеть, что в результате этого трибуна мира превращается в арену ненависти.

85. Политика израильского правительства и нации остается такой же, какой она была, когда я сформулировал ее в Совете Безопасности 13 и 16 ноября [1375-е и 1379-е заседания], а именно, что мы будем уважать и полностью поддерживать положения, содержащиеся в соглашениях о прекращении огня, до тех пор, пока они не будут заменены мирными договорами между Израилем и арабскими государствами, которые положат конец состоянию войны; обеспечат согласованные, признанные и безопасные территориальные границы; гарантируют свободу мореплавания для всех судов, включая израильские суда, по всем водным путям, ведущим в Красное море и из него; обяжут все стороны постоянно и взаимно признавать и уважать суверенитет, безопасность и национальную целостность ближневосточных государств и обеспечат прочную и взаимно гарантированную безопасность. Такое мирное урегулирование, основанное на прямых переговорах и закрепленное в договорах, создало бы условия, в которых проблема беженцев могла бы быть справедливо и эффективно решена путем международного и регионального сотрудничества.

86. Таковы наши цели и позиции. В результате пятимесячной международной дискуссии они остаются неизменными, беспристрастными и нетронутыми. Теперь понимается как аксиома, что любое движение с линий прекращения огня может предусматриваться только в рамках прочного мира, обеспечивающего признанные и безопасные границы.

87. Пришло время распространить на ближневосточное положение общие принципы и концепции, регулирующие международный порядок. Давайте удовлетворимся, спустя девятнадцать лет, линиями перемирия, линиями прекращения военных действий и «демаркационными линиями, основанными на военных соображениях», которые оставляют территориальные проблемы неразрешенными. Отношения между государст-

вами Ближнего Востока на протяжении девятнадцати лет были непрочными, ненормальными, неопределенными и неразрешенными. Настал час построить крепкое и долговечное здание, в котором народы восточного Средиземноморья могли бы осуществлять свои отдельные национальные цели и разделять свою общую региональную судьбу. Напряженность и враждебность нельзя искоренить за один вечер, но если отношения государств Ближнего Востока будут определены постоянно действующими договорами, со всеми вытекающими отсюда обязательствами, то настойчивая задача по примирению может быть выполнена.

88. Совет Безопасности, как и Генеральная Ассамблея, последовательно отказывался принять предложения, направленные на возвращение к неопределенности, уязвимости и ненадежности, в которых мы жили девятнадцать лет. Теперь он принял резолюцию, центральным и главным утверждением которой является необходимость «обеспечения справедливого и прочного мира», основанного на безопасных и признанных границах. Существует ясное понимание того, что только в результате обеспечения прочного мира с безопасными и признанными границами станут эффективными и другие принципы. Как и моя и другие делегации уже указывали, установление впервые согласованных и безопасных границ в качестве части мирного урегулирования является единственным ключом, который может разрядить нынешнее положение и дать толчок конструктивному и мирному прогрессу. Как заявил представитель Соединенного Королевства в своем обращении 16 ноября, решение должно быть принято в рамках прочного мира и безопасных и признанных границ. В Совете Безопасности указывалось, и об этом говорится в Соглашениях 1949 года, что демаркационные линии перемирия никогда не рассматривались в качестве границ, и поэтому, как заявил представитель Соединенных Штатов, границы между Израилем и его соседями «должны быть взаимно определены и признаны самими сторонами в качестве части миротворческого процесса» [1377-е заседание, пункт 65].

89. Мы продолжаем считать, что государства нашего района в прямых переговорах друг с другом несут суверенную ответственность за определение их общего будущего. Международные органы должны, по поручению сторон, лишь содействовать достижению соглашения и прогрессу взаимоприемлемого урегулирования. Мы не считаем, что государства-члены имеют право отказать от прямых переговоров с теми, к кому они предъявляют свои требования. Только благодаря общим усилиям арабские государства и Израиль смогут проявить все возможности мирного урегулирования.

90. Имелись предложения, включая предложение, внесенные тремя государствами и затем Советским Союзом, которые не смогли получить необходимой поддержки потому, что, по нашему

мнению, они основывались на неправильном заключении о том, что решение может быть выработано на базе возвращения к положению, существовавшему на 4 июня 1967 года. Мы считаем, что подобное заключение не имеет ни логической, ни моральной международной основы. С другой стороны, неспособность понять, что июньские действия Израиля явились ответом на агрессию, помешала некоторым правительствам идти в ногу с развитием международного мнения. Однако Израиль отмечает, что последние советские заявления и проекты отражают понимание того, что создание мира требует, среди прочего, ясного уважения израильской нации и международных прав.

91. Я также отмечаю, что советский текст [S/8253], равно как и текст Соединенных Штатов [S/8229], включает ссылку на необходимость обуздания разрушительной и расточительной гонки вооружений. Я надеюсь, что отсутствие этого положения в тексте, за который голосовали в Совете, совсем не означает, что эта цель будет забыта.

92. Окончание этих прений переносит нас в новую фазу, центр которой лежит не здесь, в Нью-Йорке, а на Ближнем Востоке. С этого времени решающим элементом будут являться не конкретные слова приспособляющей резолюции, а дух, отношение и политика ближневосточных государств. Одним из обстоятельств, наиболее сильно подчеркнутым за этим столом и во всех переговорах, которые я и мои коллеги имели возможностью провести с представителями государств-членов, является то, что мир на Ближнем Востоке может быть построен только в том случае, если ближневосточные правительства будут строить его сообща. Мир можно обеспечить путем соглашения. Мир навязать нельзя. Наши правительства в этом районе должны все теснее и теснее сближаться друг с другом. Ибо только друг от друга они могут получить удовлетворение их наиболее жизненно важных нужд — нужд мира.

93. Я повторяю, что в переговорах с нашими соседями мы представим конкретную форму мира. Прежде чем описать эту форму, мне хотелось бы сделать одно замечание о ходе настоящих прений и особо коснуться замечаний представителя Индии. Обеспечение мирного урегулирования, включая безопасные и признанные границы, весьма отличается от того, что он предлагал, а именно вывести вооруженные силы, не дожидаясь заключения полного мира, за демаркационные линии. Представитель Индии пытался истолковать резолюцию в соответствии с его собственными желаниями. Для нас резолюция говорит то, что в ней сказано. В ней не говорится того, чего специально и сознательно не сказали.

94. Поэтому, если представитель Индии находится в затруднительном положении, он не должен выходить из него путем чтения прилагательных и существительных, которых нет в тек-

сте. Он должен знать, что решающие элементы, на которые он ссылался, подробно обсуждались в ходе консультаций и были умышленно, а не случайно исключены, с тем чтобы не нанести ущерба позициям сторон в переговорах. В большинстве языков важнейшими словами являются короткие слова, и каждое слово, длинное или короткое, которого нет в тексте, не содержится там потому, что было умышленно решено не включать его в текст.

95. Я сказал, что во время мирных переговоров мы представим форму и программу мира. Я обращаю внимание на идеи, которые я предложил Генеральной Ассамблее на ее 1577-м заседании 3 октября 1967 года под заголовком «Повестка дня — за мир». Во время прямых переговоров мы могли бы попытаться обсудить юридические проблемы, включая заключение мирных договоров вместо соглашений о линиях прекращения огня или перемирия; проблемы безопасности и территориальные проблемы, включая установление постоянных и согласованных мирных и безопасных границ; проблемы населения, связанные с региональными усилиями и международным сотрудничеством в деле разрешения проблем перемещенных лиц, созданных в результате войны и остающихся неразрешенными ввиду продолжающегося состояния войны; экономические вопросы, включая снятие блокад и бойкотов путем развития широкого экономического сотрудничества; проблемы связи, включая открытие Ближнего Востока для свободного и нормального развития торговли; культурные и научные проблемы, включая попытку заменить существующие споры и напряженность наилучшими арабо-еврейскими традициями в области сотрудничества, покончив этим с эпохой отчужденности и враждебности.

96. Таковы горизонты, к которым мы обратим свой взор. Для всех государств и народов Ближнего Востока эти горизонты обещают новые и лучшие времена.

97. Г-н ГОЛЬДБЕРГ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты удовлетворены тем, что проект резолюции Соединенного Королевства получил единодушную поддержку Совета. Как я разъяснил в моем коротком выступлении перед голосованием, мы голосовали за резолюцию потому, что мы нашли ее соответствующей политике правительства Соединенных Штатов на Ближнем Востоке, пяти принципам, провозглашенным президентом Джонсоном в его заявлении 19 июня, и моим неоднократным заявлениям, сделанным в Совете за этот период.

98. С мая этого года моя делегация неустанно трудилась ради того конструктивного результата, которого мы достигли сегодня, но я хочу признать, что, несмотря на различия во взглядах, все другие члены Совета, многие другие члены Организации Объединенных Наций, вы, г-н Председатель, и ваш предшественник посол Цуруока, Генеральный секретарь и Председа-

тель Генеральной Ассамблеи, также вложили свои огромные усилия в достижение сегодняшнего результата. Мы не можем и не должны игнорировать вклад, сделанный некоторыми главными, непосредственно заинтересованными сторонами в условиях трудной и сложной обстановки. Мы должны выразить особую благодарность, на мой взгляд, делегации Соединенного Королевства и ее главе, моему уважаемому другу лорду Карадону и всей латиноамериканской группе в целом и ее представителям в Совете — аргентинскому послу Руде и бразильскому послу Карвальо Силосу.

99. Мы верим и считаем, что Совет имеет право надеяться, что заинтересованные стороны, не нанося ущерба своим позициям, примут специального представителя Организации Объединенных Наций и будут сотрудничать с ним в миротворческом процессе, который данная резолюция приводит в движение. В конечном счете успех будет зависеть от того, как стороны примут его и как будут работать с ним в поисках решений, которые позволят Ближнему Востоку извлечь пользу из прочного мира, безопасности, справедливости и спокойствия. По этой причине мы решительно призываем все стороны не только участвовать в миротворческом процессе, но делать это с максимальным проявлением духа приспособления, уважения жизненно важных интересов друг друга и законных недовольств, взаимного приспособления и великодушия.

100. Если бы резолюция Соединенного Королевства не была столь тщательно уравновешена и если бы мы не понимали, что внесение любых поправок из любых источников может нарушить это равновесие и уменьшить шансы успешной деятельности Совета, то моя делегация предложила бы поправку, с тем чтобы Совет одобрил необходимость достижения ограничений расточительной и разрушительной гонки вооружений на Ближнем Востоке. Это было одним из пяти пунктов президента Джонсона. Мы обратили особое внимание на воодушевивший нас факт, что подобное положение было включено в проект резолюции, внесенный на рассмотрение Совета Безопасности Советским Союзом, в том виде, в каком оно было сформулировано в нашем проекте резолюции. Однако мы не понимаем, что мандат специального представителя, которого должен назначить Генеральный секретарь, исключает это важное и настоятельное требование мира по мере установления им контактов с заинтересованными сторонами. Его мандат охватывает поиски путей обеспечения справедливого и прочного мира, и, осуществляя эти поиски, он всегда должен чувствовать, что две великие державы, Советский Союз и Соединенные Штаты, изъявили свою готовность обсудить и изучить проблему ограничения гонки вооружений.

101. Что касается моего собственного правительства, то, как мы заявляли раньше и вновь заявляем сегодня, Соединенные Штаты используют все дипломатические средства, включая

сотрудничество со специальным представителем, с тем чтобы найти путь, который положит конец расточительной и напрасной гонке вооружений на Ближнем Востоке. Начало этому, не только начало, можно положить, если Организация Объединенных Наций, как мы предложили, обратится ко всем своим членам с просьбой сообщать обо всех поставках любых вооружений в этот район и держать эти сообщения в досье, с тем чтобы все народы мира могли наблюдать за ними.

102. Специальный представитель будет нуждаться в широкой помощи и поддержке, которые он может получить как со стороны заинтересованных стран, так и со стороны международного сообщества. Я уже давал от имени моего правительства обещание и желаю повторить его сегодня — обещание Совету и заинтересованным сторонам в том, что правительство Соединенных Штатов использует свое дипломатическое и политическое влияние в поддержку усилий специального представителя Организации Объединенных Наций, направленных на достижение справедливого, беспристрастного и достойного урегулирования, чтобы все народы этого района могли жить в мире, безопасности и спокойствии. Аналогичные обязательства, данные другими членами Совета и членами Организации Объединенных Наций, особенно теми, кто пользуется огромным дипломатическим и политическим влиянием, могли бы сыграть неоценимую роль потому, что они не только придали бы вес усилиям специального представителя, но также помогли бы заверить все народы Ближнего Востока в том, что они не одиноки на их поворотном пути к поискам основ справедливого и прочного мира.

103. Создавая основу мира на Ближнем Востоке, Совет Безопасности в июне 1967 года принял первый шаг, предоставив свою помощь для осуществления прекращения огня. Весьма важно сохранить это прекращение огня. Нарушения любой стороны не могут и не должны прощаться. Сегодня мы предприняли второй шаг — назначили специального представителя для выезда в этот район, с тем чтобы содействовать соглашению и подкрепить усилия, направленные на достижение мирного урегулирования. Для тех, кто иногда задает вопрос о ценности и эффективности Организации Объединенных Наций, мы, предприняв эти два шага, возможно, дали ответ на их тревоги и беспокойства. Все, кто вложил свой вклад в эти два шага, может быть удовлетворен тем, что они были предприняты. Но, оценивая реалистически характер этой сложной проблемы, мы понимаем, что эти два шага далеко не решают поставленную нами цель — обеспечение справедливого и прочного мира, и мы должны признать, что, хотя мы и положили начало, мы не достигнем этой цели без труда и без преодоления многочисленных трудностей. Мы должны так же терпеливо и настойчиво, как мы делали это с мая 1967 го-

да, продолжать трудиться над поисками путей к миру.

104. Я хотел бы закончить свое выступление словами из речи президента Джонсона от 19 июня, ибо они точно отображают настроение мирового сообщества, которое мы желаем передать специальному представителю:

«Мир... будет надеяться на терпение и справедливость, он будет надеяться на смирение и моральное мужество. Он будет ждать признаков движения от предубеждения и эмоционального хаоса, порожденных конфликтом, к постепенной медленной выработке мер, которые могли бы научить жить вместе и могли бы научить содействовать созданию и обеспечению мира в этом районе и во всем мире».

105. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): За последние шесть месяцев представители Франции во всех своих заявлениях в Совете Безопасности и в Генеральной Ассамблее подчеркивали необходимость и выражали искреннюю надежду, что в этом беспокойном районе Ближнего Востока арабы и израильтяне, евреи и мусульмане могут жить в мире, терпимости и взаимном уважении.

106. Они также заявляли, что в нынешних условиях, если мы хотим добиться какого-либо урегулирования и преодолеть трудности, значение которых мы хорошо понимаем, было бы, по-видимому, важно достигнуть определенной степени сотрудничества между великими державами, чтобы помочь заинтересованным сторонам прийти к какому-то решению, и Организация Объединенных Наций, в частности Совет Безопасности, является, видимо, наиболее подходящим местом для обеспечения такого сотрудничества. Именно здесь формулируются принципы, которые должны служить основой любого урегулирования, определяются проблемы и оказывается помощь по осуществлению необходимых мероприятий в целях достижения справедливого и прочного урегулирования кризиса.

107. Изучая различные проекты резолюций, представленные на наше рассмотрение, моя делегация твердо исходила из этих положений. Нам кажется, что, для того чтобы эти положения могли принести действительную пользу, они не должны быть двусмысленными и что принципы, в соответствии с которыми будет действовать специальный представитель, назначенный Генеральным секретарем, должны быть изложены совершенно ясно.

108. Я должен признать, что в этом отношении проект трех государств или проект, основанный на некоторых идеях латиноамериканского текста, предложенного в Генеральной Ассамблее в июле текущего года, имели бы, по нашему мнению, значительные преимущества. Однако оказалось невозможным достигнуть желаемого соглашения по этим текстам, несмотря на все их положительные стороны.

109. Мы в данном случае благодарны за настойчивые и похвальные усилия, прилагаемые делегацией Соединенного Королевства, по составлению текста, который никем не был отклонен, и мы хотим отдать должное этой делегации.

110. Мы полностью понимаем, что такой текст не может всецело удовлетворить каждую из сторон. Поэтому никто не должен удивиться, если я скажу, что мы предпочли бы принять текст, который был бы более ясным по ряду пунктов, включая круг ведения специального представителя.

111. Однако мы должны согласиться, что по вопросу, который французская делегация всегда считала наиболее важным,— по вопросу вывода оккупационных войск — принятая нами резолюция, если говорить о французском тексте, в равной степени аутентичном английскому, не оставляет ни малейшей неясности, поскольку в ней говорится о выводе войск des territoires occupés, что, бесспорно, соответствует выражению «оккупированные территории».

112. Мы также удовлетворены тем, что представитель Соединенного Королевства подчеркнул связь между этим пунктом его резолюции и принципом недопустимости приобретения территорий путем силы и процитировал заявление, сделанное его министром иностранных дел в Генеральной Ассамблее в сентябре текущего года. В своем заявлении г-н Джордж Браун, выражая тревогу, разделяемую его французскими коллегами, также сказал:

«Я считаю, что здесь также необходимо упомянуть о Иерусалиме. Позиция Великобритании была ясно определена, когда вместе с подавляющим большинством членов этой Ассамблеи мы голосовали этим летом за резолюцию, призывающую Израиль не предпринимать никаких действий в ущерб статусу Иерусалима»⁷.

113. Мы также рады, что резолюция подчеркивает второй принцип, а именно прекращение всех военных действий, уважение и признание суверенитета, территориальной неприкосновенности и политической независимости каждого государства этого района и его права жить в мире в рамках своих границ.

114. Мы принимаем во внимание, что текст подтверждает необходимость достижения справедливого урегулирования проблемы беженцев, которая, как мы указали, в результате военных действий приняла новые и трагические размеры, и что он требует гарантий свободы мореплавания по международным водным путям в этом районе.

115. Поскольку проект Соединенного Королевства дал нам возможность принять позитивное ре-

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Пленарные заседания, 1567-е заседание, пункт 96.

шение и поскольку мы считаем, что он содержит общие принципы, необходимые для урегулирования проблемы, моя делегация голосовала за этот проект.

116. Принятие резолюции Соединенного Королевства является, конечно, только отправной точкой. Потребуется продолжительные и энергичные усилия, с тем чтобы осуществить эти принципы и достичь определенного решения. Мы надеемся, что дух согласия и взаимопонимания, который проявили сегодня великие державы, включая мою страну, поможет в ближайшие месяцы обеспечить достижение этого горячо желаемого урегулирования.

117. Г-н КУЗНЕЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Совет Безопасности только что принял решение по вопросу о положении на Ближнем Востоке. Советское правительство предпочло бы, чтобы Совет Безопасности уже теперь принял советский проект резолюции, который наилучшим образом отвечает целям ликвидации последствий израильской агрессии и установления прочного мира на Ближнем Востоке.

118. Однако мы голосовали за проект, предложенный Великобританией, при том понимании этого проекта резолюции, которое было изложено представителем Индии и которое мы разделяем.

119. Таким образом, в принятой Советом Безопасности резолюции принцип «вывода израильских войск с территорий, оккупированных ими во время недавнего конфликта», выдвигается как первый необходимый принцип установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Это положение одобренного решения мы понимаем так, что речь идет о выводе израильских войск со всех — мы подчеркиваем: со всех — захваченных ими территорий арабских государств в результате нападения на них 5 июня 1967 года. Это подтверждается тем, что в преамбуле английского проекта резолюции [S/8247] подчеркивается «недопустимость приобретения территорий посредством войны». Следовательно, содержащееся в этом проекте положение о праве всех государств Ближнего Востока «жить в мире в безопасных и признанных границах» не может служить предлогом для сохранения израильских войск на какой бы то ни было части арабских территорий, захваченных ими в результате войны.

120. Как из выступлений членов Совета Безопасности сегодня, так и из тех многочисленных выступлений, которые имели место в предыдущие дни, было видно и ясно, что именно это является основным содержанием резолюции и так понимается всеми членами Совета Безопасности. То же самое понимание было выражено и на пятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи в резолюциях, которые ставились на голосование, хотя они и не получили поддержки подавляющего большинст-

ва. Но как в резолюции стран Латинской Америки [A/L.523/Rev.1], так и в резолюции неприсоединившихся стран [A/L.522/Rev.3] это положение, касающееся вывода войск, изложено так четко и ясно, что не оставляет никаких путей для толкования по-иному.

121. В этой связи я хотел бы обратить внимание членов Совета Безопасности на только что состоявшееся выступление министра иностранных дел Израиля. Его выступление в отношении только что принятой резолюции не может не настораживать Совет Безопасности. Из этого выступления нельзя сделать вывод о том, что Израиль готов сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, готов сотрудничать с Советом Безопасности для того, чтобы быстрее найти политическое урегулирование на Ближнем Востоке в соответствии с только что принятой резолюцией. И если Израиль займет именно такую позицию, когда в этот район прибудет специальный представитель, то можно ожидать, что этому представителю предстоит немало трудностей, прежде чем принятая резолюция найдет осуществление.

122. Теперь важнейшей задачей является безотлагательное выполнение принятого решения и прежде всего обеспечение вывода израильских войск со всех территорий, оккупированных ими в результате агрессии. Мы полагаем, что при сотрудничестве всех государств, всех членов Совета Безопасности эта задача может быть выполнена в кратчайший срок в интересах мира на Ближнем Востоке, в интересах всех государств, расположенных в этом районе.

123. Г-н ДЕ КАРВАЛЬО СИЛОС (Бразилия) (*говорит по-английски*): С самого начала недавнего конфликта на Ближнем Востоке главная забота бразильского правительства как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности была направлена на поддержку формулы, которая, помимо возможности ее осуществления, могла бы также охватить ряд принципов, которыми уже руководствовалась моя страна при определении политики в связи с положением, возникшим в этом районе. Членам Совета Безопасности, конечно, известно, что мы принимали активное участие во всех официальных и частных обсуждениях с самого начала рассмотрения этого вопроса в Совете. Непостоянные члены не жалели усилий для того, чтобы выработать согласованное решение или приемлемую для них всех резолюцию, которую они могли бы представить от своего имени на рассмотрение Совета.

124. К сожалению, нам не удалось разработать текст, который мог бы обеспечить единодушную поддержку всех тех, кто участвовал в наших обсуждениях. Но мы достигли полного согласия по трем важным пунктам, которые я хотел бы, с разрешения Совета, повторить вновь: во-первых, резолюция Совета Безопасности должна быть составлена в соответствии с положениями главы VI Устава; во-вторых, специальный пред-

ставитель Генерального секретаря должен быть немедленно направлен в этот район; в-третьих, в своей деятельности специальный представитель должен руководствоваться определенными принципами. Первые два пункта не вызвали серьезных затруднений, но по третьему пункту полного согласия добиться не удалось.

125. Мы надеемся, что принципы, предложенные специальному представителю для руководства в его деятельности, даже если они и не полностью удовлетворяют какое-либо из существующих различных мнений, могут быть хорошим общим знаменателем, приемлемым для всех.

126. Главной ближайшей целью действий Совета является обеспечение назначения специального представителя Генерального секретаря, с тем чтобы проложить путь для достижения мирного урегулирования в этом районе.

127. Я хотел бы от имени моей делегации вновь подтвердить общий принцип о том, что прочный международный порядок не может основываться на угрозе силой или ее применении и что оккупация или приобретение территорий, захваченных в результате таких мер, не должны признаваться. Обоснованность этого правила никто из сидящих за этим столом не может ни оспаривать, ни опровергать. Принятие этого правила не означает, что границы не могут быть исправлены в результате соглашения, которое добровольно заключат заинтересованные государства. Мы постоянно придерживаемся мнения, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке обязательно должен быть основан на безопасных и неизменных границах, установленных соседними государствами путем переговоров и достижения свободного соглашения; на полном и справедливом решении проблемы беженцев; и на гарантии свободного плавания израильских судов как по Суэцкому каналу, так и по Акабскому заливу.

128. Исходя из этого и проведя широкие консультации с заинтересованными сторонами, моя делегация пришла к заключению, что ее поддержка проекта резолюции Соединенного Королевства [S/8247] будет означать позитивный вклад в дело мирного урегулирования ближневосточного кризиса. Этот текст не дает полного удовлетворения моей делегации. Но, с одной стороны, проект Соединенного Королевства включает ряд принципов, которые отражают многие предложения моего правительства и которые содержатся в латиноамериканском проекте, внесенном на пятой чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи; мое правительство, конечно, остается приверженцем этих принципов. С другой стороны, осуществление резолюции, представленной Соединенным Королевством, кажется вполне возможным.

129. От имени моей делегации я хотел бы поблагодарить представителей Франции, Нигерии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов за их слова, сказанные здесь сегодня и в

прошлый понедельник, относительно той роли, которую играли латиноамериканские страны начиная с пятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Мое правительство действовало воодушевленное единственным желанием обеспечить в этом районе восстановление мира, стабильности и экономического прогресса, а также его обязательствами и обязанностями как члена этого Совета.

130. Г-н ИГНАТЬЕВ (Канада) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы очень кратко объяснить позицию канадской делегации в отношении проекта резолюции, который был только что принят единогласно. Канадский подход к рассмотрению всех предложений определялся той степенью, в какой любое конкретное предложение могло бы эффективно осуществить те дипломатические процессы, которые, по нашему мнению, могли бы привести к мирному урегулированию кризиса на Ближнем Востоке.

131. Исходя из этого соображения, Канада с готовностью поддержала проект резолюции Соединенного Королевства, являющийся теперь резолюцией всего Совета в целом. Мы полагаем, что эта резолюция, отличающаяся ясностью и говорящая сама за себя, имеет наилучшие перспективы открыть путь к конечной цели, к которой, на мой взгляд, все мы горячо стремимся, а именно к обеспечению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

132. Только что принятая резолюция, по нашему мнению, удовлетворяет основные требования позиций обеих сторон и учитывает различные идеи, выдвинутые в ходе консультаций между непостоянными членами и между постоянными членами Совета, а также в ходе консультаций с государствами этого района. Резолюция представляет собой справедливую, уравновешенную и беспристрастную основу для направления на Ближний Восток специального представителя Генерального секретаря. Кроме того, единогласное принятие данной резолюции является уже само по себе позитивным вкладом, который должен служить наилучшей основой для успешного выполнения задачи специального представителя.

133. Совет Безопасности должен предпринять теперь главный шаг, а именно направить в этот район представителя Генерального секретаря, с тем чтобы оказать помощь в осуществлении переговоров и создании мирных условий. Что касается мандата специального представителя, то он, применяя критерий, о котором я говорил на заседании Совета 9 ноября, предполагает «справедливое равенство обязательств» обеих сторон [1373-е заседание, пункт 214]. Огромное значение имеет то, что Совет в конечном итоге принял решение о назначении специального представителя, который должен как можно скорее использовать свое влияние в этом районе в интересах установления справедливого и

прочного мира. Мы очень надеемся, что специальный представитель получит от всех непосредственно заинтересованных государств этого района необходимую помощь и поддержку.

134. Г-н ТАРАБАНОВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Только что принятая Советом резолюция в настоящее время оказалась единственно возможным компромиссом, который не подвергает опасности интересы жертв агрессии и мог бы указать путь к мирному урегулированию кризиса на Ближнем Востоке, при условии, конечно, что эта резолюция будет строго и рассудительно осуществляться.

135. Этот компромисс, достигнутый в результате продолжительных и зачастую трудных и напряженных консультаций, представляет собой минимальную позитивную альтернативу, которую Организация Объединенных Наций могла предложить перед лицом постоянно увеличивающейся напряженности в этом районе, создающей действительную угрозу миру и безопасности. Мы хотели бы, чтобы Совет Безопасности принял более решительные и эффективные меры. С этой целью было внесено несколько предложений, включая осуждение агрессии и агрессора; ряд таких предложений содержится в различных проектах резолюции, представленных на рассмотрение Совета Безопасности. Они не были приняты ввиду существующих условий в Совете Безопасности и ввиду яростной оппозиции со стороны ряда стран, которые очутились бы в неловком положении, если бы Совет приступил к практическому применению осуждения агрессии и агрессора.

136. Однако делегация Народной Республики Болгарии считает, что любое усилие, любая попытка, направленные на достижение мирного урегулирования кризиса в соответствии с принципами Устава, должны быть поддержаны. Необходимо положить конец нынешнему чреватому взрывом положению, которое причиняет невыносимые страдания арабскому населению оккупированных территорий и представляет собой угрозу миру.

137. Вообще говоря, только что принятая резолюция дает удовлетворительный ответ на вопрос о выводе израильских войск; в ней прежде всего подчеркивается «недопустимость приобретения территорий путем войны». Это — основной принцип современного международного права, который вытекает из недопустимости агрессии и запрещения использования силы против территориальной неприкосновенности и политической независимости государств.

138. Подтверждая принцип недопустимости приобретения территорий путем войны, Председатель Совета министров Народной Республики Болгарии г-н Живков сделал на пятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи следующее заявление:

«Народная Республика Болгария, как и другие социалистические и миролюбивые страны, не признает насильственный захват арабских территорий Израилем»⁸.

139. Мы с удовлетворением отмечаем, что в принятой резолюции недопустимость приобретения территорий путем силы, провозглашенная в преамбуле в качестве общего принципа, ясно и определенно подтверждена в первом пункте постановляющей части, который требует «вывода израильских вооруженных сил с территорий, оккупированных в период последнего конфликта». Следовательно, это — определенное требование вывода израильских войск со всех территорий, оккупированных после 4 июня 1967 года. Это — практическое применение принципа недопустимости приобретения территорий путем войны, изложенного в преамбуле резолюции.

140. То же самое относится и к вопросу признания «территориальной неприкосновенности и политической независимости каждого государства этого района и их права жить в мире в рамках безопасных и признанных границ». Мир и безопасность всех государств требуют прежде всего запретить всякое приобретение одним государством территории другого путем войны.

141. Положение о выводе израильских войск со всех оккупированных территорий является важным условием осуществления других принципов, изложенных в пунктах 1 ii и 2 постановляющей части резолюции.

142. Резолюция Совета Безопасности удовлетворительно определяет круг ведения специального представителя Генерального секретаря. Он должен установить и поддерживать контакты с заинтересованными государствами в целях оказания содействия достижению соглашения и усилиям по обеспечению мирного и приемлемого урегулирования в соответствии с положениями резолюции; другими словами, он должен участвовать в переговорах и содействовать разрешению проблемы.

143. Теперь очень важно, чтобы эта резолюция точно выполнялась и добросовестно применялась как заинтересованными странами, так и всеми другими государствами; она должна быть проведена в жизнь немедленно, без всякой попытки обойти выполнение ее положений. Сегодняшнее голосование — это только первый шаг; нет никакого сомнения в том, что Организация Объединенных Наций и ее члены предпримут новые шаги, направленные на обеспечение мира на Ближнем Востоке, ибо это необходимо для мира во всем мире.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово предоставляется представителю Объединенной Арабской Республики.

⁸ Там же, пятая чрезвычайная специальная сессия, Пленарные заседания, 1528-е заседание, пункт 31.

145. Г-н МАХМУД РИАД (Объединенная Арабская Республика) *(говорит по-английски)*: 7 ноября Объединенная Арабская Республика обратилась в Совет Безопасности с просьбой созвать срочную сессию для возобновления рассмотрения вопроса о серьезном положении на Ближнем Востоке [S/8226]. Это положение создалось в результате израильской агрессивной войны, начатой 5 июня, и последующей оккупации арабских территорий Иордании, Сирии и Объединенной Арабской Республики, а также территорий, находящихся под управлением Объединенной Арабской Республики.

146. Совет удовлетворил просьбу Объединенной Арабской Республики и созвал свою сессию 9 ноября, во время которой я изложил позицию моего правительства [1373-е заседание]. Я подчеркнул, что Совет Безопасности обязан применить Устав этой Организации и таким образом ликвидировать последствия нынешней агрессии, заставив Израиль вывести войска со всех территорий, которые он оккупировал после 4 июня 1967 года.

147. 16 ноября я снова обратился к Совету [1379-е заседание] и подтвердил, что Объединенная Арабская Республика никогда не согласится на агрессию и что Совет Безопасности не должен идти на компромисс в таком вопросе, который имеет первостепенную важность как для Устава, так и для международного мира и безопасности.

148. Сегодня я хочу вновь подтвердить, что первым шагом на пути к миру является полный вывод израильских войск со всех территорий, которые они оккупировали в результате их агрессии, совершенной 5 июня. Усилия ради мира, которые могли бы последовать за этим, должны прилагаться исключительно в рамках этой Организации и ее Устава. Положения нашего Устава запрещают агрессию и требуют от всех государств добросовестно выполнять их обязательства, вытекающие из Устава, а также из международных соглашений и других источников международного права.

149. Неотъемлемые права народа Палестины, признанные и неоднократно подтвержденные Организацией Объединенных Наций, принадлежат к высочайшей и наиважнейшей категории норм и правил нашего нынешнего международного порядка. Эти права ни при каких обстоятельствах не должны отчуждаться. С исторической, юридической, уставной и моральной точек зрения эта Организация неразрывно связана с защитой прав палестинского народа.

150. В заключение я хотел бы сказать, что Объединенная Арабская Республика будет руководствоваться этими соображениями в своих постоянных поисках мирного и справедливого урегулирования настоящего кризиса на Ближнем Востоке.

151. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Слово предоставляется представителю Иордании.

152. Г-н РИФАИ (Иордания): Теперь, когда Совет Безопасности закончил свои нынешние прения, я считаю своей обязанностью сделать следующие замечания. Мое правительство с особым интересом и удовлетворением следило за усилениями членов Совета, направленными на достижение позитивного решения. Мы, со своей стороны, целиком и полностью разделяем искреннее желание членов Совета создать в нашем районе условия, ведущие к миру, основанному на справедливости и осуществлении законных прав нашего народа. Это всегда было и будет нашей главной целью.

153. В нынешнем кризисе основным вопросом, который надлежит решить в качестве важнейшего шага на пути к миру, является немедленный и полный вывод израильских вооруженных сил со всех территорий, оккупированных ими во время недавнего конфликта. В резолюциях, принятых в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее, и в заявлениях, сделанных по этому вопросу, решительно подчеркивалось это основное требование. Относились ли эти резолюции к вопросу о прекращении огня, к возвращению и безопасности арабского населения на оккупированных территориях, к незаконным израильским мерам в Иерусалиме или ко всей этой проблеме в целом, в них всегда подчеркивался основной принцип о том, что военная агрессия и оккупация не должны поощряться. Обсуждения и подавляющее мнение в Совете и в Генеральной Ассамблее ясно показали, что Организация Объединенных Наций ни полностью, ни частично не одобряет незаконную израильскую оккупацию и все те меры, которые Израиль принял в результате этой оккупации. Это противоречило бы принципам Устава Организации Объединенных Наций, нормам международного права, духу и букве соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и самому миру.

154. Позиция моего правительства основывается на этих предпосылках.

155. Г-н РУДА (Аргентина) *(говорит по-испански)*: С самого начала возникновения кризиса на Ближнем Востоке моя делегация активно искала основу для урегулирования данного конфликта, с тем чтобы мы могли выйти из этой сложной стадии нерешительности и вступить в новую фазу, могущую принести практические результаты.

156. Мы прилагали неустанные усилия для того, чтобы выработать формулы для системы, обеспечивающей должное равновесие интересов, то есть действительное уравнение условий. Мы всегда считали, что путь к окончательному миру может быть проложен только в результате принятия правильных и эффективных решений, ос-

нованных на взаимных уступках, каковые в подобном конфликте являются нормальными. В основном это означает вывод войск из оккупированных районов, с одной стороны, и прекращение военных действий — с другой.

157. Поэтому мы с самого начала считали, что мир не может быть обеспечен только в результате одного вывода войск и что такой шаг должен обязательно сопровождаться принятием других мер, позволяющих сторонам без всякого принуждения достигнуть добровольного соглашения относительно обязательств, под которыми они могли бы подписаться в будущем.

158. По существу эти идеи легли в основу позиции моей страны и других латиноамериканских стран, которые внесли проект резолюции A/L.523/Rev.1 на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Сегодня, когда Совет Безопасности принял решение, мы с огромным удовлетворением отмечаем, что большинство наших идей было принято и использовано в качестве основы различных проектов, представленных Совету.

159. Наше удовлетворение еще более возросло, когда мы через многие каналы узнали, что один из этих проектов — проект, представленный Соединенным Королевством [S/8247], — хотя и не получил одобрения всех сторон, но по крайней мере дал надежду на их сотрудничество со специальным представителем, которого Генеральный секретарь направит на Ближний Восток. Это означает достижение значительной степени соглашения относительно его круга ведения.

160. Моя делегация была готова в любой момент представить Совету другой проект резолюции, составленный в точном соответствии с положениями латиноамериканского проекта. Мы не внесли его потому, что не хотели ни в коей мере воспрепятствовать успеху проекта резолюции Соединенного Королевства, поскольку мы знали его содержание и были убеждены, что можно рассчитывать на сотрудничество заинтересованных сторон. Иначе моя делегация, не колеблясь, внесла бы свой собственный проект резолюции, который включал принципы и цели, изложенные в первоначальном латиноамериканском проекте, и учитывал два новых момента: его приспособление к новому форуму, в котором он должен был быть внесен, а именно к Совету Безопасности, и его составление в свете главы VI Устава.

161. Поскольку проект резолюции Соединенного Королевства оказался приемлемым для всех и поскольку он в значительной мере основывался на идеях, которые отстаивались нами с июля 1967 года, мы голосовали за этот проект. Однако мы не можем не заметить, что мы хотели бы, чтобы формулировки этого проекта были дополнены. Так, например, было бы предпочтительнее, если бы преамбула расширила обязательства государств-членов действовать не только в соответствии со статьей 2 Устава, но также в

соответствии со всем Уставом в целом, и в частности со статьями 1 и 33.

162. Что касается формулы относительно вывода войск, которая гласит: «вывод израильских вооруженных сил с территорий, оккупированных в период последнего конфликта», то она, по нашему мнению, не отражает полностью законченную идею; и, хотя моя делегация голосовала за пункт 1 i этого проекта, мы предпочли бы иметь более ясный текст, такой как проект латиноамериканских стран, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в июле 1967 года, в котором предусматривался вывод израильских вооруженных сил со всех территорий, оккупированных в результате последнего конфликта.

163. Мы уверены, что осуществление принятой формулы достигнет этих целей; это — единственное решение. Мы всегда заявляли и по-прежнему заявляем, как это подчеркнул и представитель Бразилии, что международный порядок не должен основываться на угрозе силой или ее применении и что ни территориальные соглашения, которые не были достигнуты мирными средствами, ни законность оккупации или приобретения территорий силой оружия не должны признаваться.

164. Вторым моментом является право «жить в мире в рамках безопасных и признанных границ». Мы понимаем это выражение как действительно означающее жить в безопасности в рамках согласованных границ. В мире имеется много районов, границы которых не являются безопасными, если мы придадим этой концепции геостратегическое значение, которое выходит за пределы простого юридического понятия; однако, несмотря на это, заинтересованные страны имеют право жить в мире в рамках этих границ.

165. Министр иностранных дел Соединенного Королевства г-н Джордж Браун, выступая недавно в Генеральной Ассамблее, изложил эту концепцию удачной фразой, которую я цитирую: «Но в то же время соседи Израиля должны признать его право на существование, и он должен пользоваться безопасностью в рамках его границ»⁹.

166. Исходя из только что сделанных мною замечаний, моя делегация поддержала проект резолюции, надеясь на достижение соглашения, могущего в течение ближайшего времени привести к эффективным результатам. Мы желаем специальному представителю Генерального секретаря больших успехов и верим, что заинтересованные стороны окажут ему полное и безоговорочное содействие.

167. Заканчивая объяснение причин нашего голосования за упомянутый проект, моя делегация желает выразить в Совете свою благодарность

⁹ Там же, двадцать вторая сессия, Пленарные заседания, 1567-е заседание, пункт 91.

за усилия, прилагаемые всеми делегациями, в особенности так называемой группе шести государств, состоящей из Бразилии, Индии, Мали, Нигерии, Эфиопии и моей страны, с которой мы долгое время сотрудничали в целях решения весьма сложной задачи. В то же самое время я желаю выразить и прошу занести в протокол нашу благодарность делегации Соединенного Королевства, чей дух сотрудничества, вежливости и умение дали возможность достигнуть весьма важных результатов, которые, как мы уверены в этом, заложат основу для подлинного сосуществования на Ближнем Востоке.

168. Это также дало возможность Совету Безопасности решить стоявшую перед ним проблему и вновь продемонстрировать, что он является эффективным инструментом для решения трудной задачи по сохранению мира.

169. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы от имени моей делегации и моего правительства поблагодарить делегации Соединенного Королевства, Нигерии, Соединенных Штатов и Франции за их теплые слова в отношении нашей работы и работы других латиноамериканских стран в период переговоров, проходивших на протяжении этих многих месяцев. Все это время мы исключительно руководствовались одним желанием — внести вклад в дело мира и справедливости.

170. Г-н ЦУРУОКА (Япония) (*говорит по-английски*): Японская делегация была весьма рада отдать свой голос за проект резолюции Соединенного Королевства. Принятие Советом этой резолюции является очень весомым вкладом в достижение цели, направленной на обеспечение справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Моя делегация чрезвычайно удовлетворена этим достижением и выражает благодарность нашему другу и коллеге лорду Карадону и делегации Соединенного Королевства за эту инициативу, которая привела к такому благоприятному результату.

171. Как я уже говорил в Совете 9 ноября [1973-е заседание], моя делегация очень надеялась, что усиленные консультации приведут к достижению компромисса и выработке согласованного решения, которое члены Совета смогут поддержать. Мы довольны, что наши надежды оправдались. Мы особенно удовлетворены тем, что эта резолюция была принята единогласно. Я хотел бы выразить нашу признательность и нашу горячую благодарность всем тем, кто вложил свой упорный труд в тот результат, которого мы теперь достигли.

Оратор продолжает говорить по-французски.

172. Г-н Председатель, я хотел бы от имени моей делегации особенно поблагодарить вас за то умение, с которым вы руководили нашей щекотливой и сложной работой до ее успешного завершения.

Оратор вновь говорит по-английски.

173. Разумеется, нельзя построить мир за один день. Но резолюция 242 (1967), которую мы приняли сегодня, в ясных и простых выражениях излагает принципы и цели, на основе которых должен строиться мир на Ближнем Востоке. Мы подчеркиваем «недопустимость приобретения территорий путем войны и необходимость трудиться в целях обеспечения справедливого и прочного мира, в условиях которого каждое государство этого района сможет жить в безопасности». Мы подтверждаем, что «установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке... должно включать применение двух следующих принципов:

i) Вывод израильских вооруженных сил с территорий, оккупированных во время последнего конфликта;

ii) прекращение всех требований и военных действий, а также уважение и признание суверенитета, территориальной неприкосновенности и политической независимости каждого государства этого района и их права жить в мире в рамках безопасных и признанных границ, не подвергаясь угрозам или актам насилия».

174. Мы весьма надеемся на то, что мандат, предоставленный специальному представителю, которого должен назначить Генеральный секретарь, даст ему возможность «обеспечить соглашение и содействовать усилиям, направленным на достижение мирного и приемлемого урегулирования в соответствии с положениями и принципами этой резолюции».

175. Все мы хорошо понимаем, что возлагаемая на специального представителя миссия будет нелегкой. На него будет возложена весьма тяжелая ответственность. В то же время я хотел бы решительно подчеркнуть, что успех его миссии требует всесторонней поддержки Совета и, пожалуй, полного и эффективного сотрудничества всех членов Организации Объединенных Наций. Важнейшее и первостепенное значение имеет сотрудничество заинтересованных сторон. От имени японской делегации я хотел бы заранее пожелать специальному представителю самых наилучших успехов и обещать ему наше искреннее сотрудничество.

176. Я не хочу заканчивать мое заявление словами, которые могли бы показаться слишком призрачными; но моя делегация предвидит время — и мы горячо надеемся, что оно скоро наступит, — когда разногласия, военные действия и война, столь долго и столь прискорбно раздвигавшие страны Ближнего Востока, уступят место эпохе мира — эпохе, когда эти страны найдут возможным осуществлять гармоничное сотрудничество во имя мира и безопасности, процветания и благосостояния всех народов этого района.

177. Г-н БОРХ (Дания) (*говорит по-английски*): Объясняя голосование моей делегации по про-

екту резолюции, представленному Соединенным Королевством, я могу сослаться на мое заявление, сделанное на 1373-м заседании Совета Безопасности 9 ноября, в котором я изложил сущность политики, проводимой моим правительством в связи с кризисом на Ближнем Востоке. Однако ради ясности позвольте мне вновь подчеркнуть то значение, которое мы всегда придавали желательности принятия тщательно уравновешенной резолюции, которая дала бы конфликтующим сторонам возможность по крайней мере почувствовать, что они смогут ужиться с нею, и дала бы достаточную надежду на их сотрудничество в соответствии с ее положениями. Мы голосовали за проект резолюции Соединенного Королевства потому, что этот текст, в том виде, в каком он голосовался, отвечает нашей точке зрения о процедуре и соответствует нашей позиции по существу.

178. Принятие на сегодняшнем заседании проекта резолюции, представленного Соединенным Королевством, является действительно благоприятным событием. Как заявил позавчера лорд Карадон, этот текст основывается на ряде идей и мнений, выдвинутых в ходе продолжительных и трудных консультаций, происходивших за последний месяц между членами Совета Безопасности. Этот проект представляет собой компромисс в наилучшем смысле этого слова. Он действительно учитывает все важнейшие интересы затрагиваемых сторон. Говоря словами моего канадского коллеги, которые я полностью одобряю, эта резолюция является справедливой, уравновешенной и беспристрастной основой для направления специального представителя Генерального секретаря на Ближний Восток.

179. Правительство Дании настоятельно просит все заинтересованные стороны проявить добрую волю и полностью сотрудничать со специальным представителем в выполнении его весьма трудной и в то же время важной задачи и в осуществлении высоких принципов, изложенных в сегодняшней резолюции Совета.

180. Лорд Карадон неоднократно и щедро оценивал вклад, сделанный другими членами Совета. Как новый человек за этим столом, я не могу закончить эти краткие замечания, не выразив моего восхищения и уважения в связи с его своевременным и важным вкладом в успешное и конструктивное завершение наших обсуждений.

181. Г-н ЛЮ ЦЗЕ (Китай) *(говорит по-английски)*: На протяжении последних недель, пожалуй даже месяцев, члены Совета, в особенности избранные члены, проводили деятельные консультации в поисках принципов и процедур, при помощи которых можно было бы установить справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке. Эти консультации способствовали выработке общего мнения в качестве основы для только что принятой резолюции. Мы выражаем этим членам Совета благодарность за их неу-

станные и настойчивые усилия в выполнении этой трудной задачи.

182. Мы понимаем, что проблемы Ближнего Востока являются чрезвычайно трудными и глубоко укоренившимися и что они не могут быть решены за один день путем единственной резолюции Совета Безопасности. Однако мы воодушевлены тем, что заинтересованные стороны, имеющие определенные оговорки в отношении самой резолюции, проявили готовность сотрудничать с Советом в его усилиях, направленных на создание необходимых условий для мира на Ближнем Востоке.

183. Моя делегация особенно удовлетворена тем, что Совет, благодаря своевременному вмешательству представителя Соединенного Королевства, остановился на формулировке, которая завоевала единодушную поддержку. Конечно, проблемы, касающиеся войны или мира, являются слишком серьезными, чтобы подходить к ним лишь с точки зрения какого-то состязания при голосовании в Совете. В любом таком важном и трудном вопросе, как данный вопрос, отсутствие единогласия не может оказать того влияния, которое необходимо для эффективного осуществления резолюции.

184. Специальный представитель, который должен быть назначен Генеральным секретарем, может теперь приступить к выполнению его важной миссии, поддерживаемой всеми членами Совета и значительной частью мирового общественного мнения.

185. Моя делегация искренне надеется, что заинтересованные стороны не позволят накалу своих страстей уменьшить перспективы для конструктивных шагов на длинном и извилистом пути к миру на Ближнем Востоке.

186. Г-н ГОЛЬДБЕРГ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Я буду очень краток. Я хотел бы только заметить, что, объясняя мотивы своего голосования, различные члены Совета, пользуясь своим правом, выразили свои собственные мнения, касающиеся их поддержки проекта резолюции Соединенного Королевства. Я хотел бы повторить то, о чем я говорил раньше. Разумеется, голосовались не отдельные мнения и позиции различных членов, а проект резолюции. Я и, как я полагаю, другие члены Совета голосовали за проект резолюции, а не за каждую из произнесенных здесь речей. Конечно, я поспешно добавлю, что я голосовал за свою собственную речь, и я полагаю, что другие члены также голосовали за свои речи.

187. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Теперь я хотел бы выступить от имени делегации Мали.

188. Г-н КАНТЕ (Мали) *(говорит по-французски)*: Прежде всего позвольте мне выразить мою благодарность представителю Японии за его теплые слова, только что сказанные им в мой адрес. Его благодарность и теплые слова обра-

щены, конечно, не только ко мне, но также ко всем вам, всем членам Совета, с которыми я, как его Председатель, в ноябре разделяю заслуги в достижении нами сегодняшнего результата. Поэтому я хотел бы еще раз поблагодарить представителя Японии от вашего имени.

189. От имени делегации Республики Мали я хотел бы сказать, что принятие Советом Безопасности проекта резолюции S/8247 никоим образом не может истолковываться в том плане, что моя страна отказывается от основных принципов, которые многие века руководили людьми, заботящимися о мире и справедливости, к которым на протяжении всей истории стремилось все человечество и которые содержатся в благородных идеалах Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому моя делегация желает, чтобы ее сегодняшнее голосование рассматривалось в свете ясного и определенного толкования, которое представитель Индии дал положениям текста Соединенного Королевства, а именно: во-первых, что вывод всех израильских вооруженных сил со всех арабских территорий, оккупированных после 5 июня, не может ставиться в зависимость от каких-либо условий; во-вторых, по мнению малийской делегации, справедливое решение проблемы беженцев лежит в эффективном выполнении резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности в целях восстановления неотъемлемых прав арабского народа Палестины.

190. Мы постоянно подчеркивали здесь и там, где представлялась возможность, что мы против такого увековечивания вопиющей несправедливости в отношении этого народа, которая является главной причиной трагедии, происходящей на Ближнем Востоке в течение последних двадцати лет. По мнению моей делегации, решение этой проблемы должно основываться прежде всего на необходимости признать, что каждый народ имеет естественное право на родину и на скромную жизнь в большой человеческой семье.

191. Руководствуясь тем же стремлением к справедливости, моя делегация желает далее подчеркнуть особые обязательства, вытекающие из принятия этой резолюции, которые требуют от заинтересованных сторон уважать Устав, то есть отказаться от состояния войны, поскольку это обеспечит каждому государству данного района право жить в мире и безопасности, не подвергаясь угрозам или актам войны, и в условиях уважения их суверенитета, политической независимости и территориальной неприкосновенности.

192. Что касается гарантии свободы мореплавания по международным водным путям в этом районе, то она должна быть предоставлена всем государствам в соответствии с международными конвенциями и соглашениями, действующими в настоящее время.

193. Делегация Мали желает заявить, что ее страна ни при каких обстоятельствах не может взять на себя часть ответственности перед людьми

и историй за одобрение нарушения территориальной неприкосновенности государств. Это представляет собой серьезное нарушение Устава и может иметь тяжелые последствия для международного сообщества.

194. Если мы не будем придерживаться нашего голосования в полном соответствии с долгом каждого и всех внимательно следить за тем, чтобы все нации, большие и малые, уважали Устав, то мы, несомненно, поможем создать новый порядок, основанный исключительно на принципе «право — это сила». Такая тенденция безусловно ослабила бы похвальные усилия международного сообщества, направленные на ограничение гонки вооружений, и вызвала бы у стран третьего мира искушение увеличить их военный потенциал в ущерб их программам экономического и социального развития. Таким образом, их народы были бы обречены на еще большую бедность. Мы не можем позволить, чтобы впредь роль Организации ограничивалась ничем и прощением *faits accomplis*. История учит, что сегодняшние самые сильные государства могут завтра стать самыми слабыми; такова эволюция мира. Поэтому висящая над нами угроза относится ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций без различия их мощи и уровня технического развития.

195. По всем этим причинам моя делегация, голосуя за проект резолюции по Ближнему Востоку, представленный Соединенным Королевством, стремилась зарегистрировать ее непоколебимую приверженность принципам Устава. Моя страна более чем когда-либо считает, что вывод войск с территорий, оккупированных военным путем, является предварительным условием для любого урегулирования всякого вооруженного кризиса. Она глубоко убеждена в этом. Мали — миролюбивая страна, борющаяся за мир, основанный на справедливости и равенстве. Поэтому она выражает самые горячие пожелания мира, в этот раз подлинного мира, на Ближнем Востоке.

196. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово предоставляется представителю Сирии.

197. Г-н ТОМЕ (Сирия) (*говорит по-английски*): Степень успеха или провала любой важной резолюции может измеряться только ее результатами. Будущее покажет, послужит или нет принятая сегодня резолюция делу мира на Ближнем Востоке.

198. Я очень внимательно выслушал заявление г-на Эбана и его толкование резолюции, но с отвращением принял часть относительно Сирии, которую следовало ожидать. Его толкование, касающееся вывода войск, только подтверждает, но в очень округленной форме, твердое намерение Израиля закрепить его завоевания, добытые в результате его агрессии, которые я исчерпывающим образом объяснил в моем заявлении в Совете. К тому же сказанные слова отрицаются

выраженным намерением и совершенными делами. Мне хотелось бы, чтобы г-н Эбан опроверг некоторые факты и события, затронутые мною в моем заявлении. Однако следует отметить, что в заявлении г-на Эбана проскользнула следующая фраза: «Мир... навязать нельзя» [см. выше, пункт 92]. Я хочу процитировать слова из моего заявления, сказанные о мире, которые гласят: «Прочный мир не может быть навязан силой. Никто не может открыть дорогу к миру путем захвата собственности другого и требования от него уступок, если эта собственность не возвращена его законному владельцу» [см. выше, пункт 25]. Г-н Эбан приписывал Сирии агрессивные действия и намерения. Мне нет необходимости подробно говорить о том, что произошло 7 апреля 1967 года, о чем информировали Совет, когда было совершено нападение на Сирию, включавшее семь налетов израильской авиации с последующим воздушным боем над столицей Сирии — Дамаском.

199. В заключение и очень коротко я хотел бы ответить г-ну Эбану, назвавшему мое заявление «гимном ненависти» [см. выше, пункт 84]. Это поистине удивительное толкование, ибо, если подчеркнуть его основные принципы, мое заявление охватывало две из Десяти заповедей: «не убий» «не укради» собственности другого народа. То, что две из Десяти заповедей были истолкованы как «гимн ненависти», в действительности выше моего понимания, но переворачивание слов и значений не может дать каких-либо результатов. Мы самым решительным образом осуждаем убийство и грабеж собственно-

сти другого народа, независимо от того, были ли они совершены нацистской Германией против невинных евреев, французов, датчан или народов других стран, территории которых она оккупировала; мы также самым решительным образом осуждаем эти преступления, когда они совершаются израильянами против арабов — Даяном и Бегинном, которые оправдываются г-ном Эбаном.

200. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово предоставляется представителю Израиля.

201. Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Я не собираюсь вступать в спор с представителем Сирии, а только скажу, что если он проявляет интерес к документу еврейской литературы, на который он ссылаясь, то я рекомендую ему не довольствоваться только двумя заповедями, но также изучить изречение «не клеветни на ближнего своего», поскольку приписанные им мне выражения я не упоминал.

202. Я взял слово с другой целью, а именно заявить, что я направляю на рассмотрение моего правительства только первоначальный английский текст проекта резолюции, представленного первоначальными соавторами 16 ноября. После изучения этого текста, содержащегося в документе S/8247, мое правительство определит свое отношение к резолюции Совета Безопасности в свете его политики, которую я изложил.

Заседание закрывается в 21 час.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
